

MINOR POETICAL WORKS  
OF TANG DYNASTY

POEMS BY  
WANG JI  
WITH ANNOTATIONS

762  
1  
小集

绩诗注

上海古籍出版社

唐 诗 小 集

王 绩 诗 注

王 国 安 注

上 海 古 籍 出 版 社

## 前 言

王绩(585—644),字无功,号东皋子,绛州龙门(今山西河津县)人。他是唐初重要作家之一。王绩出身世家。隋大业中,曾任扬州六合丞,被劾去职。唐高祖武德初,以前官待诏门下省;唐太宗贞观年间,又任太乐丞。他几次出仕都官职卑微,时间不长,故其《自撰墓志》云:“才高位下,免责而已。天子不知,公卿不识,四十五十,而无闻焉。”四十余岁后,他辞官还乡,躬耕东皋,直至去世。

王绩是隋末大儒文中子王通的弟弟,早年深受儒家思想的熏陶,颇有建功立业的愿望。由于政治上长期失意,尤其是隋末唐初的社会大动乱,使他认识到封建统治阶级的残酷无情和仕宦凶险,从而“糠秕礼义,韞铉功名”,绝意仕进,皈依自然,走上了归隐的道路。王绩的这一生活经历和思想变化,对他的文学创作有着重大的影响。

王绩诗歌的最大特点,是能摆脱唐初轻靡华艳的诗风的束缚。在唐初几十年间,诗歌领域仍然为“梁陈宫掖之风”笼罩。开国雄主李世民喜欢“宫体”诗;一辈诗人更是竞相趋效,倾心绮靡。而王绩则古调别弹,在诗歌的内容和风格上,都另具一格。

由于个人的坎坷遭际，王绩同隋唐统治集团都有一定的矛盾。因此，他在诗中对封建统治阶级作出了一定的批判。譬如《过汉故城》、《赠梁公》等作，都有较强的政治内容，揭露了封建统治阶级的奢侈荒淫和爵禄富贵的幻灭无常。尤其是《赠梁公》一诗，还从侧面告诉我们，即使在唐初所谓“君臣交洽”的“贞观之治”时，最高统治集团内部，也同样隐藏着很深的危机。抨时讥世之作，在唐初实属凤毛麟角，极其罕见，在王绩诗中所占比例虽也很小，但值得我们重视。

王绩一生的大部分时间是在隐逸中度过的。他的一些代表作主要表现其隐居期间的思想倾向和生活态度。这类作品，有的专写他“箕踞散发，玄谈虚论，兀然同醉，悠然便归”的隐姿逸态，情调颇为消极；但有的也颇具农村生活气息。特别是在有些诗中，仍时时透露出他对当时现实的不满和苦闷。他的《过酒家》之二说：“此日长昏饮，非关养性灵。眼看人尽醉，何忍独为醒。”这种“众人皆醉而我独醒”的感受，不正是他愤世嫉俗的最好独白！再如他那首为人们广泛传诵的《野望》诗，也不是在单纯抒写闲适之情。昔人所谓“感隋之将亡”固嫌穿凿，但诗中明显流露出的孤独无倚、时无相识的感慨，正反映了他郁结内心的苦闷，曲折地表达了他对封建政治的愤懑。他在抒写隐逸之情的诗中，经常提到嵇康、阮籍和陶渊明等古人，也显然是有所寄托

的。王绩这类描写归隐后农村生活的诗歌，在疑面的平淡或纵诞下，实际上蕴含着同封建统治阶级不合作的反抗精神。这类诗同风靡唐初诗坛的“宫体”诗迥异其趣，成为盛唐田园诗派的前驱。

王绩还有一些其它内容的抒情写志的诗篇，在充斥着“应制”、“奉和”、“赋得”一类应酬诗的唐初诗坛上，亦很可贵。如《晚年叙志示翟处士》、《薛记室收过庄见寻率题古意以赠》之怀旧述志，《在京思故园见乡人问》之恋念故乡，都颇写得清新可喜，内容充实。尤其是后一首，通篇由一连串的问候组成，写法别致，就形象和语言的生动性而言，在当时是不可多得的佳作。

当然，总的说来，王绩诗歌的思想内容较贫弱，反映社会现实的面较狭窄，在他的作品中，有着不少封建性的糟粕。即使在一些现实性较强的诗中，也充满了人生祸福无常的忧虑。他晚年以佛老思想、特别是老庄哲学作为精神上的慰藉，人生态度格外消极颓放，在诗中更时常流露浓厚的消极情绪和出世思想。但是，如果我们把问题“提到一定的历史范围之内”，试看在戎马倥偬之际写过抒情名作《述怀》的魏征，入唐后也加入了“宫体”诗的合唱，那末，我们就不能不给王绩的诗歌以应有的地位。

在艺术上，王绩能以平淡疏野的风格，自拔于当时绮靡的诗风。他的诗不事雕琢，遣词造语，浅

显通俗，虽间有粗疏之处，却也不失为质朴。这些地方，他同陶渊明十分相象。他的少数诗作，还受到阮籍《咏怀诗》的影响，采用隐晦其辞的比兴手法抒情写志。其《古意六首》，无论意境还是表现手法，都开创了张九龄、陈子昂《感遇》诗的先路。《四库全书总目提要》称其一些佳作“能涤初唐排偶板滞之习，置于开元、天宝弗能别也”，并非过分的溢美。当然，他也有一些作品未脱雕琢陋习，或用典太多，诗味淡薄，这也是需要指出的。

王绩诗现存五十余首，收录在他的诗文合集《东皋子集》（一作《王无功集》）中。《东皋子集》系其友人吕才编次，《唐书·艺文志》著录为五卷。今仅存三卷，前有唐陆淳《删东皋子集序》，当系陆淳删本。其中第二卷是诗，第一、第三两卷分别为赋与文。《东皋子集》今通行有四部丛刊续编影印明钞本。又，清嘉庆间孙星衍刻有《王无功集》三卷（收入《岱南阁丛书》），《全唐诗》收有王绩诗一卷。今以《全唐诗》作为底本，校以明钞本和孙刻本，以及上海图书馆藏明万历刻《东皋子集》和光绪丙午罗振玉唐风楼刻《王无功集》。文字择善而从，并择要作出校记。注释力求简明准确，对某些诗篇，作有解释性的提要，列入注释第一条。诗句用典用事的，力求结合诗意作注，尽量避免旧式笺注征引前人成语注出词语来历的繁琐方法（明显化用前人成句者例外）。原集中《益州城西张超亭观妓》、《咏巫

山》二首系误收卢照邻、宋之问之作，今删去。有关王绩生平事迹的材料，作为附录列于书后。本人学识浅薄，在校勘和注释中错误难免，欢迎批评指正，俾便不断提高本书的校注质量。

王国安

一九七九年十二月

# 目 次

|                      |    |
|----------------------|----|
| 前言 .....             | 1  |
| 古意六首 .....           | 1  |
| 石竹咏 .....            | 7  |
| 田家三首 .....           | 8  |
| 赠李徵君大寿 .....         | 10 |
| 山中叙志 .....           | 13 |
| 赠梁公 .....            | 14 |
| 薛记室收过庄见寻率题古意以赠 ..... | 16 |
| 晚年叙志示翟处士正师 .....     | 19 |
| 初春 .....             | 22 |
| 采药 .....             | 23 |
| 在京思故园见乡人问 .....      | 25 |
| 春桂问答 .....           | 26 |
| 北山 .....             | 26 |
| 野望 .....             | 27 |
| 赠程处士 .....           | 28 |
| 九月九日赠崔使君善为 .....     | 29 |
| 独坐 .....             | 30 |
| 游仙四首 .....           | 31 |



|                      |    |
|----------------------|----|
| 策杖寻隐士 .....          | 36 |
| 赠学仙者 .....           | 36 |
| 黄颡山 .....            | 38 |
| 建德破后入长安咏秋蓬示辛学士 ..... | 38 |
| 过酒家五首 .....          | 39 |
| 夜还东溪 .....           | 41 |
| 山中别李处士 .....         | 41 |
| 初春 .....             | 41 |
| 醉后 .....             | 42 |
| 题酒店壁 .....           | 42 |
| 戏题卜铺壁 .....          | 42 |
| 尝春酒 .....            | 43 |
| 独酌 .....             | 44 |
| 秋夜喜遇王处士 .....        | 44 |
| 山夜调琴 .....           | 44 |
| 看酿酒 .....            | 45 |
| 食后 .....             | 45 |
| 过汉故城 .....           | 46 |
| 咏妓 .....             | 50 |
| 辛司法宅观妓 .....         | 51 |
| 残句 .....             | 52 |

## 附录

|                     |    |
|---------------------|----|
| [唐]吕才：《东皋子集》序 ..... | 53 |
| 《旧唐书·王绩传》 .....     | 55 |
| 《新唐书·王绩传》 .....     | 55 |

## 古意六首<sup>①</sup>

### 其一<sup>②</sup>

幽人在何所<sup>③</sup>？紫岩有仙躅<sup>④</sup>。月下横宝琴，此外将安欲<sup>⑤</sup>。材抽峰山干<sup>⑥</sup>，徽点昆丘玉<sup>⑦</sup>。漆抱蛟龙唇，丝缠凤凰足<sup>⑧</sup>。前弹广陵罢，后以明光续<sup>⑨</sup>。百金买一声，千金传一曲。世无钟子期<sup>⑩</sup>，谁知心所属<sup>⑪</sup>！

①古意，六朝诗中常用的标题，同“拟古”相类似。内容极广泛，但大都是托古意以抒今情。《古意六首》主要运用比兴手法，抒写作者对现实生活的看法和感受，明显地表现出道家思想的影响。②本篇写隐士月下弹琴，虽然琴佳曲雅，但恨无知音。作者在抒写隐逸志趣的同时，也抒寓了他怀才不遇的感慨。③幽人，幽居之士。这里指隐士。④仙躅(zhuó 浊)，仙人的足迹。这里指幽人的足迹。⑤将安欲，还有什么企求呢。⑥抽，拔。这里有选用的意思。峰(yì 译)山干，指生长在峰山的桐树。峰山，在今山东邹县东南，古代盛产桐树，是制造琴身的佳材。《禹贡》：“峰阳孤桐。”《传》曰：“峰山之阳，特生桐，中琴瑟。”⑦徽，琴徽；这里指琴面识点。点，装饰、点缀。昆丘玉，形容美玉。昆丘，即古代传说中盛产美玉的昆山。又名昆冈。

⑧漆抱二句：写琴身龙首凤尾，涂漆绕丝，十分精美。据王绩《答冯子华处士书》，友人裴孔明曾赠他“自作素琴一张”，用峯山桐木制成，“龙唇凤翮，与常琴不同，发音吐韵，非常和朗”。可见此处并非泛写。⑨前弹二句：广陵，即《广陵散》；明光，即《楚明光》，均古琴曲名，是所谓“非艳俗所宜，唯岩栖谷饮者可以自娱”（吴均《续齐谐记》语）的高雅之曲。⑩钟子期，古代善识琴音者。《吕氏春秋·八览·本味》：“伯牙鼓琴，钟子期善听之。方鼓琴，志在太山，钟子期曰：‘善哉乎鼓琴，巍巍乎如太山！’少选之间，志在流水，钟子期曰：‘善哉乎鼓琴，汤汤乎若流水！’钟子期死，伯牙破琴绝弦，终身不复鼓琴，以为世无足复为鼓琴者。”⑪属（zhǔ 主），专注。这里有寄托之意。

## 其 二①

竹生大夏溪②，苍苍富奇质。绿叶吟风劲，翠茎犯霄密③。霜霰封其柯，鹇鸾食其实④。宁知轩轸后⑤，更有伶伦出⑥。刀斧俄见寻，根株坐相失。裁为十二管，吹作雄雌律。有用虽自伤，无心复招疾。不如山上草，离离保终吉⑦。

①本篇写翠竹因有用而遭到砍伐，反不如山上之草，得以繁茂生长。诗旨同庄子所谓以“无用”而全身远祸相似。

②大夏，古国名。故地在今阿富汗北部、兴都库什山和阿姆河上游之间。

③犯霄密，竹枝茂密，高入云霄。犯，触接、碰到。

④鹇(yuān 冤)鸾，鹇鸟和鸾鸟，都是古代传说中凤凰一类的神鸟。《庄子·秋水》：“夫鹇鸾发于南海而飞于北海，非梧桐不止，非练实(竹实)不食，非醴泉不饮。”

⑤轩辕，即黄帝。黄帝姓公孙，名轩辕，是传说中远古时代中原各部族的共同领袖。⑥伶伦，黄帝乐官。相传黄帝曾命伶伦制乐律。伶伦至大夏之西、阮隃山（《汉书·律志》作昆仑山）之北，取竹截为十二管，又到阮隃山下听凤凰鸣叫，以定律音（乐律的标准音）。雌雄凤凰各鸣叫了六声，于是遂定为十二律。见《吕氏春秋·仲夏纪·适音》。这是有关乐律创制的神话传说。⑦离离，繁茂貌。

### 其 三①

宝龟尺二寸②，由来宅深水③。浮游五湖内，宛转三江里。何不深复深，轻然至溱洧④。溱洧源流狭，春秋不濡轨⑤。渔人递往还⑥，网罟相萦藟⑦。一朝失运会⑧，刳肠流血死。丰骨输庙堂⑨，鲜腴藉笱簋⑩。弃置谁怨尤⑪，自我招此否⑫。馀灵寄明卜⑬，复来欵所履⑭。

①本篇写宝龟处身不慎，因此落入罗网，惨遭杀身之祸，表现了作者对政治生涯风波无常的畏惧和隐逸避祸的思想。②宝龟，龟的一种。《尔雅·释鱼》：“一曰神龟，二曰灵龟，三曰摄龟，四曰宝龟，五曰文龟，六曰筮龟，七曰山龟，八曰泽龟，九曰水龟，十曰火龟。”这是古代对龟的不科学的分类。尺二寸，古代祭祀占卜用的龟甲按占卜者的地位高低而尺寸不一，《逸礼》：“天子龟尺二寸，诸侯八寸，大夫六寸，士民四寸。”诗言“尺二寸”，是指天子之龟。

③由来，一直、从来。④轻然，轻率的样子。溱（zhēn 真），溱水，源出河南密县圣水峪，东南流会洧水，合流为双

泊河。洧(wěi 委):洧水,故道经过鄢陵、扶沟两县,后改道流入双泊河。这里以溱洧二水代指河道浅狭的水流。

⑤濡轨,沾湿车轴。 ⑥递,一个接着一个。 ⑦紫藟,缠绕。藟,通“累(纆)”。 ⑧运会,时运际会。 ⑨丰骨,指硕大的龟甲。输庙堂,献送入庙堂。《周礼·春官》:“若有祭祀,则奉龟以往。”庙堂,太庙的明堂。古代帝王祭祀祖先的地方。 ⑩鲜腴,鲜美的肥肉;这里指龟肉。藉,贡献。笮(biān 边),古代用以盛果脯的竹器,形如高脚盘。簋(guǐ 鬼),古代青铜或陶制食器。一般为圆口圈足,有两耳;也有其它形状者。 ⑪弃置,丢弃在一边。这里指死亡。谁怨尤,怨恨谁呢。 ⑫否(pǐ 匹),恶运。这里指龟惨遭杀害。 ⑬明卜,指占卜。《周礼·春官》:“凡卜,以明火熬爇。” ⑭歆所履,敬祀神灵以祈福祐。履,礼。《说文》:“礼,履也。所以事神致福也。”此二句意为:龟死后,其灵应寄托于占卜,复来为人们祈神求福。

## 其 四<sup>①</sup>

松生北岩下,由来人径绝。布叶捎云烟<sup>②</sup>,插根拥岩穴。自言生得地,独负凌云浩。何时畏斤斧<sup>③</sup>,几度经霜雪。风惊西北枝,雹陨东南节<sup>④</sup>。不知岁月久,稍觉枝干折。藤萝上下碎,枝干纵横裂。行当糜烂尽,坐共灰尘灭<sup>⑤</sup>。宁关匠石顾<sup>⑥</sup>,岂为王孙折<sup>⑦</sup>。盛衰自有时,圣贤未尝屑<sup>⑧</sup>。寄言悠悠者<sup>⑨</sup>,无为嗟大耋<sup>⑩</sup>。

①本篇写松树尽管生得其地,免遭砍伐,但终于难免死

亡,说明万物“盛衰自有时”,强调应以超然的态度对待这些变化。 ②布叶,舒展枝叶。捎,拂掠。 ③何时,犹“几曾”、“几时”。斤斧,即斧头。 ④陨,损毁、毁伤。节,树木枝干交接处。这里指树枝。 ⑤坐共,将共、相同。 ⑥宁,岂、难道。匠石,《庄子·徐无鬼》中提到的一个技艺高超的木匠。石,木匠的名字。这里借指一般木匠。 ⑦王孙,古代对贵族子弟的统称。汉淮南小山《招隐士》有“王孙游兮不归,春草生兮萋萋”之句,后人即常用王孙代指隐士。这里当指山居的人们。 ⑧屑,顾惜、在意。 ⑨悠悠者,常怀忧思的人们。 ⑩大耋(dié 迭),犹“高龄”、“老年”。耋,老,古指八十岁以上。一说,七十岁曰耋。

## 其 五<sup>①</sup>

桂树何苍苍<sup>②</sup>, 秋来花更芳。自言岁寒性<sup>③</sup>,  
不知露与霜。幽人重其德,徙植临前堂。连拳八九  
树<sup>④</sup>,偃蹇二三行<sup>⑤</sup>。枝枝自相纠,叶叶还相当<sup>⑥</sup>。  
去来双鸿鹄,栖息两鸳鸯。荣荫诚不厚<sup>⑦</sup>,斤斧亦  
勿伤。赤心许君时<sup>⑧</sup>,此意那可忘。

①本篇写桂树移植在隐士的庭园,“荣荫诚不厚,斤斧亦勿伤”,借以说明道家“知足”才能“全生”的道理。 ②桂,秋季开花的常绿小乔木。自淮南小山《招隐士》把桂同隐逸生活联系起来加以描写后,古诗中颇多将其作为隐逸出俗的象征加以吟咏。何苍苍,多么青翠。 ③岁寒性,不畏寒冷的性格。《论语·子罕》:“岁寒,然后知松柏之后雕也。”桂树四季常青,故云。 ④连拳,同“连蜷”:弯曲貌。 ⑤偃蹇,屈曲貌。淮南小山《招隐士》:“桂树丛生兮

山之幽，偃蹇连蜷兮枝相缭。” ⑥相当，互相对称。

⑦荣荫，犹树荫。荣荫不厚，指桂树长得并不高茂密。

⑧君，指桂树。

## 其 六<sup>①</sup>

彩凤欲将归，提罗出郊访<sup>②</sup>。罗张大泽已<sup>③</sup>，凤入重云颺<sup>④</sup>。朝栖昆阆木<sup>⑤</sup>，夕饮蓬壶涨<sup>⑥</sup>。问凤那远飞<sup>⑦</sup>，贤君坐相望<sup>⑧</sup>。凤言荷深德<sup>⑨</sup>，微禽安足尚<sup>⑩</sup>。但使雏卵全，无令缙缴放<sup>⑪</sup>。皇臣力牧举，帝乐箫韶畅。自有来巢时，明年阿阁上<sup>⑫</sup>。

①本篇写凤凰高翥远翔，借以表明作者决心归隐，不愿同封建统治阶级合作的立场；最后四句，寄托了作者渴求社会安定、政治清明的愿望。 ②罗，捕鸟的网。 ③已，完毕。

④重(chóng 虫)云颺，飞入高空。重云，犹“重霄”。颺，同“扬”。 ⑤昆阆(láng 郎)木，指昆仑山上珍异的树。《淮南子·地形训》：“(昆仑)上有木禾，其修五寻，珠树、玉树、璇树、不死树在其西，沙棠、琅玕在其东，绛树在其南，碧树、瑶树在其北。”昆阆，即指昆仑山。《水经注》：“昆仑山三级：下曰樊桐，一名板桐；二曰玄圃，一名阆风；上曰层城，一名天庭。”故云。

⑥蓬壶涨，指大海水。蓬壶，即蓬莱，古代传说中的海上三神山之一。晋干宝《搜神记》：“三壶者，海中三山也。一曰方壶，二曰蓬壶，三曰瀛壶。山形如壶，故曰壶也。”涨，水上升。这里指汹涌的海水。

⑦那远飞，怎么远飞了。那，犹“奈”，奈何。 ⑧坐相望，正相望。 ⑨荷，蒙受、承受。 ⑩微禽，犹言“小鸟”。这里是凤凰对自己的谦称。安足尚，哪里值得推崇、尊重呢。

⑪缙缴(zēng zhuó 增浊),一种系有丝绳便于弋射飞鸟的短箭。缙,通“矰”。 ⑫皇臣四句:意谓倘若起用贤臣,政治清明,凤凰必将返回,且筑巢于阿阁之上。相传,尧即位七十年,天下太平,“凤凰止庭,巢阿阁”。见《初学记》卷三十引《尚书中候》。力牧举,《史记·五帝本纪》:“(黄帝)举风后、力牧、常先、大鸿以治国。”班固说:“力牧,黄帝相也。”举,荐拔,起用。箫韶,相传为虞舜之乐。古人认为政治同音乐关系密切,音乐雅正,则朝政清明。舜乐《箫韶》,故“凤凰来仪”。《尚书·益稷》:“《箫韶》九成,凤凰来仪。”阿阁,四周有栋及檐霏的楼阁。这里指帝王宫殿。

## 石竹咏<sup>①</sup>

萋萋结绿枝<sup>②</sup>, 烨烨垂朱英<sup>③</sup>。常恐霜露降, 不得全其生。叹息聊自思, 此生岂我情。昔我未生时, 谁者令我萌<sup>④</sup>。弃置勿重陈<sup>⑤</sup>, 委化何足惊<sup>⑥</sup>。

①本篇托物喻志,感慨身世,归结到人生应委顺自然,不必以得失萦怀。石竹,一种多年生草本植物。茎高尺余,叶细长而尖,对生。夏季开花,花有深红、淡红及白色数种。按:此首《全唐诗》卷八八二补遗题作《阶前石竹》,诗首多“上天布甘雨,万物咸均平。自顾微且贱,亦得蒙滋荣”四句。 ②结,指石竹枝叶互相交错。 ③烨(yè 业)烨,光闪烁貌。朱英,红花。 ④萌,开始、发生。这里指发芽。 ⑤弃置勿重陈,意谓丢在一边,不必再提。陈,陈说、叙述。 ⑥委化,委身自然,随顺自然的变化。



## 田家三首<sup>①</sup>

### 其 一

阮籍生涯懒<sup>②</sup>，嵇康意气疏<sup>③</sup>。相逢一醉饱，独坐数行书。小池聊养鹤，闲田且牧猪。草生元亮径<sup>④</sup>，花暗子云居<sup>⑤</sup>。倚床看妇织，登垅课儿锄。回头寻仙事，并是一空虚。

①《田家三首》写作者隐居时的日常生活，内容和风格都深受陶渊明的影响。按：本篇《全唐诗》注“一作王勃诗”，而王勃集中不载。诗云“闲田且牧猪”、“草生元亮径”，与《薛记室收过庄见寻率题古意》之“尝爱陶渊明”、“杖策牧群猪”，语言颇合，当作王绩诗为是。

②阮籍(210—263)，字嗣宗，陈留尉氏(今河南尉氏县)人。西晋初“竹林七贤”之一。《晋书·阮籍传》载他“本有济世志，属魏晋之际，天下多故，名士少有全者，籍由是不与世事，遂酣饮为常”，故诗谓其“生涯懒”。生涯，生活、生计。按：“涯”，《全唐诗》注“一作年，一作平”，明刻本作“平”，明钞本作“年”。③嵇康(224—263)，字叔夜，谯郡铨(今安徽宿县西)人。“竹林七贤”之一。他崇尚老庄，反对虚伪的封建礼教。他在《与山巨源绝交书》中，以“性复疏懒”等为借口，拒绝出仕，坚决不和晋司马氏统治集团合作，故诗谓其“意气疏”。疏，疏散、不受拘束。此二句以阮籍、嵇康自喻。

④元亮径，据《三辅决录》载，“蒋诩归乡里，荆棘塞门，舍中

有三径，不出，唯求仲、羊仲与之游”。陶渊明追慕蒋诩，常用“三径”指称自己归隐后所住田园的小路，如“三径就荒，松菊犹存”（《归去来兮辞》）。元亮径，意同“三径”。这里借指作者门前的小路。元亮，陶渊明的字。⑤子云居，西汉末学者扬雄的住宅。扬雄字子云，蜀郡成都人。《汉书·扬雄传》说他少年时好学，“不汲汲于富贵，不戚戚于贫贱”；晚年“家素贫，人罕至其门”。故后世常以“扬子宅”喻指贤而贫贱者的住宅。“子云居”即“扬子宅”，在成都少城西南角，一名“草玄堂”。这里指作者乡间的居处。

## 其 二

家住箕山下，门枕颍川滨①。不知今有汉，唯言昔避秦②。琴伴前庭月，酒劝后园春。自得中林士③，何忝上皇人④。

①家住二句：箕山，在今河南登封县。颍川，源出河南登封县西境颍谷，东南流经禹县、临颖等地，与沙河（古澗水）合。据晋皇甫谧《高士传》载，尧欲让天下于隐士许由，许由不愿接受，避耕于“颍水之阳（北），箕山之下”。尧又欲请他担任九州长，他觉得这种利禄之言弄脏了他的耳朵，特地跑到颍水边洗耳。许由死后，相传就葬在箕山之巔。“家住”二句暗用此典，并非实写。②不知二句：意谓自己与外界隔绝，不知世事。晋陶渊明《桃花源记》记一渔夫迷路入桃花源，源中人“自云先世避秦时乱，率妻子邑人来此绝境，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，不知有汉，无论魏晋”。二句化用此语意。③自得，悠游自在。中林士，指隐士。王康琚《反招隐诗》：“今虽盛明世，能无中林

士？”毛萑《诗》传：“中林，犹林中也。” ④何忝，何愧于。上皇，指伏羲。郑玄《诗谱序》孔颖达疏：“上皇谓伏羲，三皇之最先者，故谓之上皇。” 上皇人，犹言“羲皇上人”，太古时代的人。古人想象太古时代的人无忧无虑，生活闲适。陶渊明《与子俨等疏》：“常言五六月中，北窗下卧，遇凉风暂至，自谓是羲皇上人。”

### 其 三

平生唯酒乐，作性不能无<sup>①</sup>。朝朝访乡里，夜夜遣人酤。家贫留客久，不暇道精粗<sup>②</sup>。抽帘持益炬，拔箒更燃炉<sup>③</sup>。恒闻饮不足，何见有残壶。

①作，乃。二句意谓追求喝酒之乐趣，乃是自己的本性。 ②精粗，指精细和粗糙的食物。这里是偏义复词，专指粗糙的食物。 ③抽帘二句：意谓抽取竹帘、竹席，用以照明、取暖。 益炬，增添火把。 箒(zé责)，竹席。

### 赠李徵君大寿<sup>①</sup>

孔淳辞散骑<sup>②</sup>，陆昶谢中郎<sup>③</sup>。幅巾朝帝罢<sup>④</sup>，杖策去官忙<sup>⑤</sup>。附车还赵郡<sup>⑥</sup>，乘船向武昌<sup>⑦</sup>。九徵书未已，十辟誉弥彰<sup>⑧</sup>。副君迎绮季<sup>⑨</sup>，天子送严光<sup>⑩</sup>。灞陵幽径近<sup>⑪</sup>，磻溪隐路长<sup>⑫</sup>。编蓬还作室，绩草更为裳。会稽置樵处<sup>⑬</sup>，兰陵卖药

行<sup>⑭</sup>。看书惟道德<sup>⑮</sup>，开教止农桑。别有幽怀侣<sup>⑯</sup>，  
由来高让王<sup>⑰</sup>。前年辞厚币<sup>⑱</sup>，今岁返寒乡。有书  
横石架，无毡坐土床。兰英犹足酿，竹实本无粮<sup>⑲</sup>。  
涧松寒转直，山菊秋自香。管宁存祭礼<sup>⑳</sup>，王霸重  
朝章<sup>㉑</sup>。去去相随去，披裘骄盛唐<sup>㉒</sup>。

①据诗意，本篇当是徵君李大寿离京还乡之际的赠别之作。徵君，古称曾经朝廷徵聘但不肯受职的隐逸之士。

②孔淳，指孔淳之，字彦深，南朝宋人。《宋书·孔淳之传》载其居会稽，性好山水，“茅屋蓬户，庭草芜径，唯床上有数卷书。元嘉（宋文帝年号）初，复徵为散骑常侍，乃逃于上虞县界，家人莫知所之”。

③陆昶，南朝武将，不闻其有“谢中郎”之事；此处当为“陆昶”之误。据《魏书·陆夸传》，陆昶（一名陆夸），赵郡高邑人。高尚不仕，寄情丘壑。年轻时与崔浩为莫逆之交。崔浩任司徒，奏徵昶为其中郎。陆昶辞疾不起。后为州郡逼迫，不得已乃入京，旋又私归还乡。

孔淳之、陆昶均喻指李大寿。④幅巾，用绢一幅束头发。这是古代男子一种表示简朴的装束。⑤杖策，持杖。

⑥附车还赵郡，即用陆昶典。《魏书·陆夸传》载，陆昶入京后，崔浩恐其马上回乡，就把他所骑的驴子扣押在官廐中。陆昶乃“托乡人输租者，谬为御车，乃得出关”。

⑦乘船向武昌，《晋中兴书》载：“郭翻，字长翔。不交世事，家于临川，唯以渔猎为娱。庾亮荐公车，徵不就，乘小船归武昌。庾翼躬往造之，以翻船狭小，欲引入大船。翻曰：‘使君不以名鄙贱而辱临之，此固野人之舟也。’遂不肯。”此二句借喻李大寿辞官回乡。

⑧九徵二句：意谓屡次徵聘李大寿均不奉诏，故其声誉更高。书，指徵聘的文书。辟，徵召。

九聘、十辟系形容聘召次数很多，不一定是实指。 ⑨副君，太子。 绮季，绮里季，秦末汉初隐士。与东园公、用里先生、夏黄公一起隐于商山，时称“商山四皓”。后为汉高祖太子刘盈礼聘，入长安辅助刘盈。见《史记·留侯世家》。此句指李大寿入京，太子亲自迎接。 ⑩严光，字子陵，东汉初会稽余姚人。曾与刘秀同学。刘秀即帝位后，他改名隐居。后刘秀召他至京城洛阳，任为谏议大夫。他不肯受，旋归隐于富春江。见《后汉书·逸民传》。此句指李大寿离京，天子亲自送行。 ⑪灊陵，古县名，在今陕西西安市东北。东汉著名高士梁鸿、韩康都曾隐居于灊陵山中。 ⑫磻溪，水名，在今陕西宝鸡市东南。相传吕尚(姜太公)曾隐居垂钓于此。 ⑬会稽置樵，《宋书·朱百年传》载，朱百年，会稽山阴人，“以伐樵采箬为业。每以樵箬置道头，辄为行人所取。明旦亦复如此。人稍怪之，积久方知是朱隐士所卖，须者随其所堪多少，留钱取樵箬而去”。 ⑭兰陵卖药，出典不详。此二句指李大寿以采樵、卖药为生。 ⑮道德，指《老子》。汉代以后流传的《老子》一般以两经分类：《道经》为上篇，《德经》为下篇，故又名《道德经》。这是先秦时代道家学派的代表作，后世以隐逸为高尚的知识分子经常取其“清静无为”的理论作为隐居生活的精神支柱。 ⑯幽怀侣，志趣高洁的友人。 ⑰高让王，以让王为高尚。《庄子》有《让王》篇，历述许由、善卷等人坚决辞让荣华爵禄以至帝王之位，并对这些人的行为加以颂扬。 ⑱厚币，犹言“重礼”。币，古时指互相赠送的礼物。《仪礼正义》：“对文则币为束帛、束锦、皮马及禽挚是也。”这里指徵召时的聘礼。 ⑲竹实本无粮，无粮而以竹实充饥。 ⑳管宁，字幼安。东汉末避乱辽东。魏文帝黄初年间徵为太中大夫，固辞不就。凡徵命十至，輿服四赐。平常穿着布裙貉裘，惟

祠祖先乃著旧布单衣、戴絮巾。见《魏志·管宁传》。

②王霸，东汉隐士，字孺仲，太原人。汉光武帝刘秀建武年间，徵至尚书，朝拜时称名不称臣。有司问其故，王霸说：“天子有所不臣，诸侯有所不友。”后辞疾归乡隐居，茅屋蓬户，连徵不出。见《后汉书·逸民传》。重朝章，难于遵守朝拜仪式，即指其朝拜时称名不称臣。重，难。③披裘，汉光武帝刘秀即位后，严光“披羊裘钓泽中”，刘秀徵召他人京，请他做官，他答道：“昔唐尧著德，巢父洗耳，士故有志，何至相迫乎？”见《后汉书·逸民传》。这里指李大寿以隐逸而自傲于太平盛世。盛唐，传说唐尧时是太平盛世。这里即以代指昌盛之世。

## 山中叙志<sup>①</sup>

物外知何事<sup>②</sup>，山中无所有。风鸣静夜琴，月照芳春酒。直置百年内，谁论千载后<sup>③</sup>。张奉娉贤妻<sup>④</sup>，老莱藉嘉偶<sup>⑤</sup>。孟光倘未嫁，梁鸿正须妇<sup>⑥</sup>。

①本篇写作者志在隐逸，盼望能娶得不慕荣华的贤妻，共同偕隐。按：《全唐诗》、孙刻本均注：“一本题上有未婚二字。”②物外，世俗之外。③直置二句：意谓且顾活着时纵心适性，莫管死后声名能否流传下去。百年，指一生。④张奉，字公先，东汉河内人。粗衣恶食，以教学为生。太傅袁隗以女妻之，嫁妆丰厚，奴婢百人皆穿著著丽。张奉思慕隐居，见此情景颇不快。其妻入门数年，张奉待她如陌生人。其妻知张奉之意，对他说：“家公年老，不以

妾顽陋，使侍君巾栉，自知不副雅操。君如执梁鸿之高节，妾欲怀孟光之徽志。”于是撤去玩饰，奴婢穿粗布衣纺绩。张奉很高兴，二人遂相思爱，偕隐度日。见鲁迅辑校本谢承《后汉书》。⑤老莱，楚国隐士。楚王闻其名，上门表示愿委托以国政。老莱子应允。其妻劝阻说：“妾闻之，可食以酒肉者，可随而鞭捶；可拟以官禄者，可随而铁钺。妾不能为人所制者。”老莱从其言，仍隐居不仕。见刘向《列女传》卷二，皇甫谧《高士传》记载略同。⑥孟光二句：意谓倘若有贤如孟光者未嫁，则自己定然聘娶她。《后汉书·逸民传》载，东汉梁鸿准备隐居，听说同县孟氏女孟光，长得很丑，但力可举臼，父母为之择对，皆不中意，表示“欲得贤如梁伯鸾（鸿）者”。梁鸿就聘娶了她。婚后，孟光果能同梁鸿相敬如宾，同甘共苦，遂俱隐于灞陵山中。

## 赠 梁 公<sup>①</sup>

我欲图世乐<sup>②</sup>，斯乐难可常。位大招讥嫌，禄极生祸殃。圣莫若周公<sup>③</sup>，忠岂逾霍光<sup>④</sup>。成王已兴诮<sup>⑤</sup>，宣帝如负芒<sup>⑥</sup>。范蠡何智哉，单舟戒轻装<sup>⑦</sup>。疏广岂不怀<sup>⑧</sup>，策杖还故乡。朱门虽足悦，赤族亦可伤<sup>⑨</sup>。履霜成坚冰<sup>⑩</sup>，知足胜不祥<sup>⑪</sup>。我今穷家子，自言此见长<sup>⑫</sup>。功成皆能退，自古谁灭亡<sup>⑬</sup>！

①本篇以历史上因位高禄重而遭帝王猜忌的事例规劝

梁公(房玄龄)功成身退,在一定程度上暴露了封建统治集团内部的互相倾轧和荣华富贵的幻灭无常。梁公,即房玄龄。齐州临淄(今山东淄博)人。隋末举进士,任隰城尉。唐兵入关,归李世民,任秦王府记室,协助李世民筹谋统一,取得帝位。贞观元年(627)任中书令,后调任尚书左仆射。贞观十一年封梁国公。②世乐,世俗之乐,指富贵荣华。

③周公,姓姬,名旦。周武王之弟,成王之叔。他曾佐武王灭商,辅成王治国,制订周朝典章制度。旧时被视为圣人。

④霍光,西汉名将霍去病异母弟。武帝时为奉车都尉。昭帝年幼即位,他同桑弘羊等受武帝遗诏辅政,任大司马大将军。昭帝死后,迎立昌邑王刘贺为帝,旋又废去刘贺,迎立宣帝。前后执政凡二十年,恭敬谨慎,忠于汉室。后人常将他作为忠臣的典型加以称颂。

⑤成王已兴谗,周武王去世,成王即位,年幼,周公摄政。管、蔡、霍三叔制造流言,诬陷周公企谋篡位。成王产生猜疑,于是周公避位不问政事。后成王悔悟,才又重新迎周公回朝。兴谗,引起责问。《尚书·金縢》:“王亦未敢诮公。”

⑥宣帝如负芒,汉宣帝初立,朝拜祖庙,由霍光驂乘(骑马随从皇帝车驾),宣帝内心非常害怕,如有芒刺在背。后改由车骑将军张安世驂乘,宣帝才从容安宁,感到自然。霍光死后,霍氏因骄奢叛逆族灭,而当时人们却认为:“威震主者不畜(容)。霍氏之祸,萌于驂乘。”

⑦范蠡二句:范蠡,春秋末越国大夫,助越王勾践灭吴。后功成身退,乘小舟离开越国,经商致富。戒,备。⑧疏广,西汉宣帝时任太子太傅,在任五年,鉴于“知足不辱”,同其侄太子少傅疏受一起称病辞官还乡,闲居终老。后世常以他作为“功遂身退”的榜样。岂不怀,难道不怀恋(富贵爵禄)。

⑨赤族,诛灭全族。扬雄《解嘲》:“扬子笑而应之曰:‘客徒欲朱丹吾毂,不知一跌将赤吾之族’”



也！”颜师古注：“见诛杀者必流血，故云赤族。” ⑩履霜成坚冰，喻指“位大”、“禄极”将会导致“赤族”的下场。《易·坤》：“履霜，坚冰至。”比喻由某些迹象可推知必定会产生的结果。 ⑪知足胜不祥，用东汉崔瑗《座右铭》成句。崔瑗《座右铭》末四句云：“慎言节饮食，知足胜不祥。行之苟有恒，久久自芬芳。” ⑫此见长，这个看法正确。长，高明、正确。 ⑬按：“自古”，原作“在昔”，《全唐诗》注“一作自古”。明刻本、明钞本作“自古”，据改。

## 薛记室收过庄见寻率 题古意以赠<sup>①</sup>

伊昔逢丧乱<sup>②</sup>，历数闰当馀<sup>③</sup>。豺狼塞衢路，桑梓成丘墟<sup>④</sup>。余及尔皆亡<sup>⑤</sup>，东西各异居。尔为培风鸟<sup>⑥</sup>，我为涸辙鱼<sup>⑦</sup>。逮承云雷后<sup>⑧</sup>，欣逢天地初<sup>⑨</sup>。东川聊下钓，南亩试挥锄。资税幸不及<sup>⑩</sup>，伏腊常有储<sup>⑪</sup>。散诞时须酒，萧条懒向书。朽木不可雕，短翮将焉摅<sup>⑫</sup>。故人有深契，过我蓬蒿庐。曳裾出门迎，握手登前除<sup>⑬</sup>。相看非旧颜，忽若形骸疏<sup>⑭</sup>。追道宿昔事，切切心相於<sup>⑮</sup>。忆我少年时，携手游东渠。梅李夹两岸，花枝何扶疏。同志亦不多，西庄有姚徐<sup>⑯</sup>。尝爱陶渊明，酌醴焚枯鱼<sup>⑰</sup>。尝

学公孙弘，策杖牧群猪<sup>18</sup>。追念甫如昨<sup>19</sup>，奄忽成空虚<sup>20</sup>。人生讵能几<sup>21</sup>，岁岁常不舒。赖有北山僧<sup>22</sup>，教我以真如<sup>23</sup>。使我视听遣，自觉尘累祛<sup>24</sup>。何事须筌蹄，今已得兔鱼<sup>25</sup>。旧游倘多暇<sup>26</sup>，同此释纷拏<sup>27</sup>。

①本篇写旧友重逢引起的对往事的回忆和相见时的情景，最后感慨人生空虚并表现了寄托于佛教的消极情绪。《四库总目提要》称此诗“气格道健”，“能涤初唐俳偶积滞之习”。薛收，隋内史侍郎薛道衡之子。因其父为炀帝所害，故洁志不仕。后响应李渊父子起兵，入秦王李世民幕府任主簿。武德四年(621)，李世民建天策上将军府，薛收为天策府记室参军。武德七年卒，年三十三岁。率，率尔、不加思考。古意，这里是“古风”、“古诗”的意思。②丧乱，指隋末大乱。③历数，指帝位继承的次序。古人迷信，认为帝位相承同天象运行(岁时气节之先后)相应，故云。闰当馀，正当闰馀，指帝位落入非法继承者手中。《汉书·王莽传》称王莽“馀分闰位”，服虔注：“言王莽不得正王之命，如岁月之馀分为闰也。”④桑梓，古代住宅边常栽种的两种对木，后遂用作故乡的代称。按：王绩，龙门(今山西河津县)人；薛收，汾阴(今山西宝鼎县)人。两地邻近，在隋代同属河东郡，在唐代初年同属蒲州，故以同乡相视。⑤亡，逃亡。这里指避乱离开家乡。⑥培风鸟，指乘风而行的大鹏鸟。《庄子·逍遥游》说，大鹏将徙于南冥，“水击三千里，抟扶摇而上者九万里”，“九万里则风斯在下矣，而后乃今培风”。培风，乘风。⑦涸(hé合)辙鱼，《庄子·外物》：“庄周家贫，故往贷粟于监河侯。监河侯曰：‘诺。我将得邑

金，将贷子三百金，可乎？’庄周忿然作色曰：‘周昨来，有中道而呼者，周顾视车辙中，有鲋鱼焉。周问之曰：鲋鱼来，子何为者邪？’对曰：我东海之波臣也。君岂有升斗之水而活我哉？’周曰：诺。我且南游吴越之王，激西江之水而迎子，可乎？’鲋鱼忿然作色曰：吾失我常与，我无所处，我得斗升之水然活耳。君乃言此，曾不如早索我于枯鱼之肆！’”后因以“涸辙之鲋”比喻处于困境、盼待援助者。 ⑧逮，及。云雷，用《周易》“屯”卦义。其卦以震遇坎，故取象“云雷”。其义以乾坤始交而遇险难，故名“屯”。这里喻指战乱。 ⑨天地初，指李唐统治集团统一中国，建立唐王朝。 ⑩资税，赋税。 ⑪伏，夏季的伏日。夏历夏至后第三、第四个庚日和立秋后第一个庚日，分别叫初伏、中伏和终伏，总称三伏。腊，冬季的腊日。旧有二说：汉代以冬至后第二个戌日为腊日，《说文》：“冬至后三戌腊祭百神。”《荆楚岁时记》以十二月初八为腊日。古代常在伏日和腊日祭祀。这里泛指一般节日。 ⑫翮(hé合)，鸟翼。遽，腾跃、飞腾。 ⑬除，台阶。 ⑭形骸，人的形体。疏，生疏、陌生。 ⑮切切，形容情意恳挚。相於，相亲近、相友好。孔融《与韦休甫书》：“不得复与足下岸帻广坐，举杯相於，以为邑邑。” ⑯姚徐，姚，指姚义。尝求学于文中子王通。王绩《答冯子华处士书》称之“高人姚义”，当亦系隐逸之士。徐，不详。王绩《答程道士书》提到有“徐道士”者，或是。 ⑰酌醴焚枯鱼，喝酒吃烤干鱼。汉蔡邕《与袁公书》：“酌麦醴，燔干鱼，欣然乐在其中矣。”魏应璩《百一诗》：“田家何所有？酌醴焚枯鱼。” ⑱尝学二句：公孙弘，西汉武帝时人，以对策第一拜为博士，后历任左内史、御史大夫、丞相等职。《汉书·公孙弘传》称其年轻时，“家贫，牧豕海上”。 ⑲甫，刚、才。 ⑳奄忽，急遽貌。 ㉑詎能几，乃能多长呢？詎，

曾、乃。 ②北山，据王绩《游北山赋》中提到的山中地名，当即指黄颊山，在今山西河津县东北三十五里处。王绩兄文中子王通曾在此山讲学。山顶有石洞，相传即文中子隐居处。王绩经常来往此山。

③真如，佛教术语，指一种不能靠语言、思维，只能靠“悟”来理解的神秘的精神本体。《成唯识论》：“真，谓真实，显非虚妄；如，谓如常，表无变易。谓此真实于一切位，常如其性，故曰‘真如’。”佛教认为，只有“真如”才是唯一真实，永恒不变，其它一切皆虚幻不实。

④使我二句：意谓自己领悟了“真如”，故能在精神上摆脱感官同外界的联系，消除种种世俗的烦恼。视听，视觉（眼）和听觉（耳）。这里兼代鼻（嗅觉）、舌（味觉）、身（触觉）和意识等感官，即佛家所谓“六根”。尘累，指色、声、香、味、触和法，即佛家所谓“六尘”引起的烦恼。佛教认为，感官（六根）和世俗（六尘）相接，而人不能摆脱，则会污染净心。反之，则心地清净。祛，除去。

⑤何事二句：意谓自己已经晓悟了人生真谛，不必再依靠外物去寻求了。《庄子·外物》：“筌者所以在鱼，得鱼而忘筌；蹄者所以在兔，得兔而忘蹄。言者所以在意，得意而忘言。”得兔鱼而忘筌蹄，原比喻得意忘言，这里化用其语意。筌，捕鱼用的竹器。蹄，捕兔用的绳网。

⑥旧游，指薛收。 ⑦纷拏，混乱貌。这里指世俗纷扰。

## 晚年叙志示翟处士正师<sup>①</sup>

弱龄慕奇调<sup>②</sup>，无事不兼修。望气登重阁，占星上小楼<sup>③</sup>。明经思待诏<sup>④</sup>，学剑觅封侯。弃繻频

北上<sup>⑤</sup>，怀刺几西游<sup>⑥</sup>。中年逢丧乱<sup>⑦</sup>，非复昔追求。失路青门隐<sup>⑧</sup>，藏名白社游<sup>⑨</sup>。风云私所爱<sup>⑩</sup>，屠博暗为俦<sup>⑪</sup>。解纷曾霸越<sup>⑫</sup>，释难颇存周<sup>⑬</sup>。晚岁聊长想，生涯太若浮<sup>⑭</sup>。归来南亩上，更坐北溪头。古岸多磐石<sup>⑮</sup>，春泉足细流。东隅诚已谢，西景惧难收<sup>⑯</sup>。无谓退耕近，伏念已经秋<sup>⑰</sup>。庾袞逢处跪<sup>⑱</sup>，陶潜见吏羞<sup>⑲</sup>。三晨宁举火<sup>⑳</sup>，五月镇披裘<sup>㉑</sup>。自有居常乐，谁知身世忧<sup>㉒</sup>。

①本篇是作者晚年回顾生平之作，从中可以了解王绩由积极入世到消极退隐的一些变化情况。翟正师，生平不详。

②奇调，指不同凡俗的举止行为。③望气二句：望气、占星，指观察云气和星象的变化。古时有“天人感应”之说，认为人事的变化可以通过占望云气星象而预卜。

④明经，通晓经义。待诏，伺应等待皇帝的召对。汉代徵士，令特别优异者待诏金马门。后世帝王沿用这一做法，徵士入京，给以一定的俸禄，随时以备召对征询。

⑤弃繻(rú如)，《汉书·终军传》：“(终军)入关，关吏予军繻。军问：‘以此何为？’吏曰：‘为复传，还当以合符。’军曰：‘大丈夫西游，终不复传还。’弃繻而去。”后世因用“弃繻”表示有猎取功名的信心和决心。繻，古代用帛制成的通行证，上写字，分成两半，过关时验合，以为凭信。

⑥怀刺，《后汉书·祢衡传》：“(祢衡)建安初来游许下，始达颍川，乃阴怀一刺，既而无所之适，至于刺字漫灭。”后世因用“怀刺”喻指有志求取功名，但眼界甚高，不肯随便投谒。刺，名帖。几，多次。

⑦中年逢丧乱，隋末天下大乱，大业十四年(618)，

隋炀帝在江都被杀，时王绩年三十四岁。 ⑧失路，指政治上失意。青门隐，据《史记·萧相国世家》载，汉人召平系秦之东陵侯，秦亡后为平民，在长安城东种瓜自给。又《三辅黄图》：“长安城东出南头第一门曰霸城门，民见门色青，因曰青门。”故诗云“青门隐”。 ⑨白社游，据王隐《晋书》载，董京，字威辇。晋司马氏篡魏后，披发佯狂，宿洛阳白社中，时常上街乞讨。后不知所往。人们在他寝息处找到一首诗：“末世奔流，以文代质。逝将抱此玄虚，归我寂寞之室。”（《太平御览》卷二〇二引）白社，《太平寰宇记》：“白社里在洛阳故城建春门东，即董威辇所居之地。”此二句喻自己虽中年失意，犹未甘心，藏身大都，以伺时机。（⑩风云，喻指际遭。 ⑪屠博，屠夫和博徒。这里指隐身在这两种卑贱职业中的豪杰之士。 ⑫解纷霸越，《史记·仲尼弟子列传》载，春秋时，齐国田常欲伐鲁。孔子是鲁匡人，不愿鲁国受到进攻，让学生子贡去解决纷争，保存鲁国。子贡利用各国之间的矛盾，挑起吴齐之战、吴晋之战、越吴之战，使鲁国免遭攻伐，而战争的结果则使越国成为霸主。所谓“子贡一出，存鲁、乱齐、破吴、强晋而霸越”。 ⑬释难存周，《战国策》载，秦军攻魏军于伊阙，继而将进军攻周。周最欲释周难，劝赵将李悦移军禁秦攻周，并从赵国的利害关系出发打动他，说“存周而战秦魏”，可以使赵国处于支配地位。最后达到了目的。此二句意谓自己欲排难解纷，有所作为。 ⑭浮，空虚。此句慨叹世事无定，生命短促。 ⑮磐石，唐吕才《东皋子集序》：“河渚东南隅有连沙磐石，地颇显敞。”诗云“古岸多磐石”，当即指此。 ⑯东隅二句：意谓岁月如流，晚年将很快过去。东隅，东方。日出东方，故比喻人生的早年。谢，辞去，指时光消逝。西景，西边落日的余晖，比喻人生的暮年。又称“桑榆”。《初学记》卷

一：“日西垂，景在树端，谓之桑榆。”古成语有“失之东隅，收之桑榆”，见《后汉书·冯异传》。此处化用其语意。

⑰伏，敬辞，用于语首，无实际意义。经秋，过了一年。

⑱庾袞句：《太平御览》卷五〇二引王隐《晋书》载：“庾袞，字叔褒，颍川人。与弟子治藩必跪而授条。麦熟，获者虽毕而多捃（拾）者，袞退待间，乃方自捃。不曲行旁掇，跪而把之。”《晋书·庾袞传》亦载。按：此句《全唐诗》原作“庾桑逢处跪”，孙刻本、罗刻本同，明刻本、明钞本作“庾袞逢桑跪”，皆有误。今据上下文意定作“庾袞逢处跪”。⑲陶潜句：

《宋书·陶潜传》载，陶渊明任彭泽令，“郡遣督邮至，县吏白应束带见之。潜叹曰：‘我不能为五斗米折腰向乡里小人。’即日解印绶去职。”

⑳三晨宁举火，皇甫谧《高士传》：“曾参，字子舆，南武城人也。不仕而游居于卫。缊袍无裘，颜色肿皴，手足胼胝，三日不举火，十年不制衣，正冠而纓绝，捉衿而肘见，纳履而踵决，曳纵而歌，天子不得臣，诸侯不得友。”举火，指烧饭。

㉑五月镇披裘，皇甫谧《高士传》：“披裘公者，吴人也。延陵季子出游，见道中有遗金，顾披裘公曰：‘取彼金’。公投镰瞋目拂手而言曰：‘何子处之高而视人之卑，五月披裘而负薪，岂取金者哉！’”镇，通“整”，长。此二句喻自己甘愿清贫自守。

㉒按：“身世”，明刻本作“身后”。

## 初 春<sup>①</sup>

前旦出园游，林华都未有。今朝下堂望<sup>②</sup>，池冰开已久<sup>③</sup>。雪避南轩梅<sup>④</sup>，风催北庭柳。遥呼灶

前妾，却报机中妇<sup>⑤</sup>。年光恰恰来<sup>⑥</sup>，满瓮营春酒<sup>⑦</sup>。

①按：“初春”，原作“春日”，《全唐诗》注“一作初春”，明刻本、明钞本及《唐文粹》均作“初春”，据改。 ②按：“望”，原作“来”，《全唐诗》注“一作望”，明刻本、明钞本及《唐文粹》均作“望”，据改。 ③开，指冰融化。 ④按：“避”，原作“被”，《全唐诗》注“一作避”，明刻本、明钞本及《唐文粹》均作“避”，据改。 ⑤却报，再告知。 ⑥年光，春光。 恰恰，正好。这是唐人口语。 ⑦营，指酿造。

## 采 药

野情贪药饵<sup>①</sup>，郊居倦蓬荜<sup>②</sup>。青龙护道符<sup>③</sup>，白犬游仙术<sup>④</sup>。腰镰戊己月，负锸庚辛日<sup>⑤</sup>。时时断嶂遮<sup>⑥</sup>，往往孤峰出。行披葛仙经<sup>⑦</sup>，坐松神农帙<sup>⑧</sup>。龟蛇采二苓<sup>⑨</sup>，赤白寻双朮<sup>⑩</sup>。地冻根难尽<sup>⑪</sup>，丛枯苗易失<sup>⑫</sup>。从容肉作名<sup>⑬</sup>，薯蕷膏成质<sup>⑭</sup>。家丰松叶酒<sup>⑮</sup>，器贮参花蜜<sup>⑯</sup>，且复归去来，刀圭辅衰疾<sup>⑰</sup>。

①野情，爱好山野之情。 药饵，犹言“药物”。 ②蓬荜，“蓬门荜户”的略语，用蓬草和竹片编制的门户，喻指简陋的房屋。 ③道符，道教徒用以“驱鬼护身”或治病延年的符篆。《抱朴子》载有“青龙符”。 ④白犬，据《抱朴子·仙



药》载，上山采药之时，“须带灵宝符，牵白犬，抱白鸡，以白盐一斗，及开山符著大石上，执吴唐草一把以入山。山神喜，必得芝也。”此二句意谓已作好入山采药的准备。

⑤腰镰二句：意同作者《游北山赋》中“负锺春前，腰镰岁杪”，指一年里经常携带工具，上山采药。戊己、庚辛，泛指时月。⑥按：“遮”，《全唐诗》注“一作横”，明刻本作“横”。

⑦披，翻阅。葛仙，指葛洪(284—364)，东晋炼丹术士。著有《抱朴子》内外篇，其内篇专述战国以来神仙家之理论及炼丹术。《晋中兴书》载他“亡时，颜色如平生，体亦软弱，举尸入棺，其轻若空衣，时咸以尸解得仙”。故称葛仙。

⑧检，翻检。神农，传说中上古时的医学和农业的发明者。皇甫谧《帝王世纪》：“炎帝神农氏，长于姜水。始教天下耕，种五谷而食之，以省杀生。尝味百草，宣药疗疾，救夭伤之命，百姓日用而不知。著《本草》四卷。”(《太平御览》卷七二一引)后为道教附会为神仙者流。帙(zhì至)，包书的布套，借指书籍。《隋书·经籍志》著录有《神农本草》数种，但皆系伪托。按：“神农”，《全唐诗》、孙刻本均注“一作农皇”，明钞本作“农皇”。农皇，即指神农。⑨苓，茯苓，菌类植物。

古人认为年代久长的茯苓，其根茎部会呈各种动物形状，食之可以延年益寿，长生成仙。《本草集解》：“(茯苓)所在大松处皆有，惟华山最多，生枯松树下，形块无定，以似龟、鸟形者为佳。”宋吕祖谦《诗律武库》引道家说：“松脂入土，千年化为茯苓，如龟蛇鸟兽人形者最良。”此句意谓采龟、蛇形状的茯苓。⑩朮，草名，古人认为是一种服食能致长生的药草。《淮南万毕术》：“朮草者，山之精也，结阴阳之精气，服之令人长生绝谷，致神仙。”此句意谓寻赤、白二色之朮草。

⑪根，指茯苓的根茎。⑫苗，指朮草的枝叶。⑬从容，同“苻蓉”，植物名。又名“肉苻蓉”，故云“肉作名”。《太

平御览》卷九八九引《本草经》：“肉苁蓉，味甘微温，生山谷，……久服轻身。” ⑭薯蓣，亦称“山药”，块茎可供食用，并可入药。《太平御览》卷九八九引《本草经》：“（薯蓣）久服轻身，耳目聪明，不饥延年。” ⑮松叶酒，用松叶酿制成的酒。《本草》说：“松叶可为酒，能已疾。” ⑯参，人参。 ⑰刀圭，古代量取药末的用具。这里借指药物。

## 在京思故园见乡人问<sup>①</sup>

旅泊多年岁，老去不知回。忽逢门前客，道发故乡来。敛眉俱握手<sup>②</sup>，破涕共衔杯。殷勤访朋旧，屈曲问童孩<sup>③</sup>。衰宗多弟侄<sup>④</sup>，若个赏池台<sup>⑤</sup>？旧园今在否？新树也应栽？柳行疏密布？茅斋宽窄裁<sup>⑥</sup>？经移何处竹？别种几株梅？渠当无绝水？石计总生苔？院果谁先熟？林花那后开？羁心只欲问，为报不须猜<sup>⑦</sup>。行当驱下泽<sup>⑧</sup>，去剪故园莱<sup>⑨</sup>。

①本篇明钞本题作“在京思故园见乡人遂以为问”。诗中用了一连串问句，在表现手法上颇为别致。乡人，指朱仲晦。《全唐诗》卷三十八载有朱仲晦《答王无功问故园》诗，录如下：“我从铜州来，见子上京客。问我故乡事，慰我羁旅色。子问我所知，我对子应识。朋游总强健，童稚各长成。华宗盛文史，连墙富池亭。独子园最古，旧林间新垌。柳行随地势，茅斋看地形。竹从去年移，梅是今年荣。渠水经夏响，石苔终岁青。院果早晚熟，林花先后明。语罢相叹息，

浩然起深情。归哉且五斗，餽子东皋耕。”按此诗又见朱熹《朱文公文集》卷四。②敛眉，皱眉。③屈曲，详细周到。④衰宗，犹言“寒族”，谦指自己的家门。⑤若个，哪个。⑥裁，指建造。⑦羈心二句：意谓自己他乡作客，亟盼了解故乡情况，请对方尽管回答，不要迟疑。⑧下泽，古代一种轴短而适宜于沼泽地上行驰的车。⑨菜，植物名，即“藜”，嫩叶可食。

## 春 桂 问 答<sup>①</sup>

问春桂：桃李正芬华，年光随处满<sup>②</sup>，何事独无花？

春桂答：春华讵能久，风霜摇落时，独秀君知不<sup>③</sup>？

①本篇用拟人手法，通过同春桂的问答，赞美春桂坚贞高洁的“独秀”精神。诗中的“春桂”，正是作者人格的象征。②年光，春光。随处，处处。③秀，开花。不，同“否”。

## 北 山<sup>①</sup>

旧知山里绝氛埃<sup>②</sup>，登高日暮心悠哉。子平一去何时返<sup>③</sup>，仲叔长游遂不来<sup>④</sup>。幽兰独夜清琴曲，桂树凌云浊酒杯<sup>⑤</sup>。槁项同枯木<sup>⑥</sup>，丹心等死灰<sup>⑦</sup>。

①本篇写旧友隐居山里，一去不返，并想象他在山里生活的情况。作者《游北山赋》：“旧知出处绝氛埃，登高日暮心悠哉。子平一去何时返，仲叔长游遂不来。幽兰独爻之琴曲，桂树凌晨之酒杯。丘园散诞，窟室徘徊。坐等朽木，心同死灰。”语意与此略同。北山，见前《薛记室收过庄见寻率题古意以赠》注②。②旧知，老朋友。绝氛埃，指与世俗隔绝来往。③子平，尚长的字。尚长，西汉天人。《艺文类聚》卷三十六引嵇康《高士传》载他精通《易》、《老子》，安贫乐道，屡辞征辟。尝读《易》至“损益卦”，喟然长叹曰：“吾知富贵不如贫贱，未知存何如亡尔。”为子女嫁娶毕，从此不问家事，与同好游于五岳名山，不知所往。《后汉书·逸民传》和皇甫谧《高士传》记载略同，然均作“向长”。④仲叔，闵贡的字。闵贡，东汉人。皇甫谧《高士传》载，当时称他节操之士。尝征博士，不至。客居安邑，老病家贫，不能得肉，日买猪肝一片。屠者或不肯与，安邑令得知后，即命吏常供。闵贡叹道：“闵仲叔岂以口腹累安邑耶！”于是离开安邑，游于他乡。此二句以尚长、仲叔比喻“旧知”。⑤幽兰二句：意谓旧友经常在幽兰丛中，桂花树下，弹琴喝酒。⑥槁项，指干枯的形体。⑦等，如同。此二句形容心境极其平淡，完全遗忘了世事。《庄子·齐物论》：“形固可使如槁木，而心固可使如死灰乎？”郭象注：“死灰槁木，取其寂寞无情耳。”

## 野 望

东皋薄暮望<sup>①</sup>，徙倚欲何依<sup>②</sup>。树树皆秋色，

山山唯落晖。牧人驱犊返，猎马带禽归。相顾无相识，长歌怀采薇<sup>③</sup>。

①东皋，泛指田野和高地。王绩《自撰墓志》：“尝耕东皋，世号东皋子。” ②徒倚，徘徊。 ③采薇，《诗·召南·草虫》：“陟彼南山，言采其薇。未见君子，我心伤悲。”薇，多年生草本，嫩苗称巢芽，可作蔬菜。一说，认为采薇系用伯夷、叔齐反对周武王伐商，商亡后，他们不食周粟，上首阳山采薇充饥度日的典故，寄慨于隋室将亡。沈德潜驳之云：“通首只无相识意，怀采薇，偶然兴寄古人也。说诗家谓感隋之将亡，毋乃穿凿。”甚是。

## 赠程处士<sup>①</sup>

百年长扰扰<sup>②</sup>，万事悉悠悠<sup>③</sup>。日光随意落，河水任情流。礼乐囚姬旦<sup>④</sup>，诗书缚孔丘<sup>⑤</sup>。不如高枕枕<sup>⑥</sup>，时取醉消愁。

①王绩《答程道士书》：“去矣程生，非吾徒也。若足下者可谓身处江湖之上，心游魏阙之下，虽欲行志，不觉坐驰。”本篇用道家顺应自然之说，讥嘲周公孔子，语含劝戒。疑“程处士”即此“程生”。 ②百年，指一生。扰扰，纷乱貌。 ③悠悠，遥远、空虚。 ④囚，拘束。姬旦，即周公，相传西周礼乐等典章制度都是他制订的。 ⑤孔丘，《史记·孔子世家》载“书传礼记自孔子”，“古者诗三千余篇，及至孔子，去其重，取其可施于礼义……，三百五篇，孔子皆

弦而歌之”。此二句指周公制礼乐、孔子删诗书是徒生纷扰，自找麻烦。 ⑥高枕枕，《全唐诗》注：“一作高枕上。”

## 九月九日赠崔使君善为<sup>①</sup>

野人迷节候<sup>②</sup>，端坐隔尘埃<sup>③</sup>。忽见黄花吐<sup>④</sup>，  
方知素节回<sup>⑤</sup>。映岩千段发<sup>⑥</sup>，临浦万株开。昏气  
徒盈把，无人送酒来<sup>⑦</sup>。

①九月九日，夏历重阳节。古人在这天有登高饮菊花酒的习俗。本篇即写作者由重阳菊开而引起的对友人的怀念。崔善为，贝州武城（今河北南宫东南）人。唐高祖武德年间任尚书左丞。据唐吕才《东皋子集序》，崔善为于唐太宗贞观年间任蒲州（今山西河津、永济等地）刺史时，同王绩有交往。《唐诗纪事》卷四载有其《答王无功九日》诗。录如下：“秋来菊花气，深山客重寻。露叶疑涵玉，风花似散金。摘来还泛酒，独坐即徐斟。王弘贪自醉，无复觅杨林。”使君，汉唐时代对太守、刺史的别称。按：本诗题下《全唐诗》注“一本无崔使君善为六字”，明刻本、明钞本亦无比六字。 ②迷节候，忘了节气。候，古代以五天为一候，《黄帝内经·素问》：“五日谓之候，三候谓之气，六气谓之时，四时谓之岁。” ③尘埃，指世俗人间。 ④黄花，指菊花。《礼记》：“季秋菊有黄花。”菊以黄色为最常见，故云。 ⑤素节，秋季。这里特指九月九日重阳节。 ⑥千段发，形容菊花长满山坡。千段，犹言“千层”，指一层层的山坡。

⑦香气二句：意谓自己如陶渊明一样，手中虽已摘满菊花，却不见友人崔善为前来。《世说新语》刘孝标注引《续晋阳秋》：“陶元亮（渊明）九日无酒，于宅边东篱下菊丛中摘盈把，坐其侧。未几，望见白衣人至，乃王弘送酒也。即便就酌，醉而后归。”

## 独 坐

问君樽酒外①，独坐更何须？有客谈名理②，无人索地租。三男婚令族，五女嫁贤夫③。百年随分了④，未羡陟方壶⑤。

①问君，系作者自问。 ②谈名理，《世说新语·言语》：“诸名士共至洛水戏。还，乐令问王夷甫曰：‘今日戏乐乎？’王曰：‘裴仆射善谈名理，混混有雅致。’”这里暗用此典。名理，从汉末清议发展而成的辨名析理之学，系魏晋清谈的一种内容。这里泛指闲谈聊天。 ③三男二句：当系实写，然亦暗用向长典。皇甫谧《高士传》载向长“男女娶嫁既毕，敕断家事，勿相关，当如我死也，肆意与同好北海禽庆俱游五岳名山，竟不知所终”。这里亦隐寓子女娶嫁事毕，再无萦怀之意的意思。 ④随分，随便、任便之意。 ⑤陟，登。方壶，传说中海上三神山之一，即“方丈”，因其形如壶状，故又称“方壶”。

## 游仙四首

### 其一

暂出东陂路<sup>①</sup>，过访北岩前<sup>②</sup>。蔡经新学道<sup>③</sup>，  
王烈旧成仙<sup>④</sup>。驾鹤来无日<sup>⑤</sup>，乘龙去几年<sup>⑥</sup>。三  
山银作地<sup>⑦</sup>，八洞玉为天<sup>⑧</sup>。金精飞欲尽<sup>⑨</sup>，石髓  
溜应坚<sup>⑩</sup>。自悲生世促，无暇待桑田<sup>⑪</sup>。

①东陂，即指“东皋”。 ②北岩，即指北山。王绩之兄王通隐居处。 ③蔡经，东汉末人。相传仙人王子平见他“骨相当仙”，但由于不知“道”，还不能上天，故教他“尸解”之法以成仙。见葛洪《神仙传》。这里是作者自喻。

④王烈，西晋人，据说他年三百三十八岁“犹有少容，登山历险，健步如飞”。尝入山得石髓，后成仙而去。见葛洪《神仙传》。这里喻指作者所访的对象。旧成仙，早已成仙。

⑤驾鹤，《列仙传》载，王子乔喜吹笙作凤凰鸣，为仙人浮丘公接上嵩山。三十余年后，有人见到他。他说，告诉我家，七月七日等我在缑氏山头。届时，他果然驾鹤来到山头，与家人见面。来无日，没有归来的日子。这里反用王子乔典故。 ⑥乘龙，比喻成仙而去。《列仙传》载，陵阳子明，涇乡人。喜钓鱼，尝钓得一白龙子，他解钩放生。后又钓得一白鱼，鱼腹中有仙方。子明遂上黄山采药，服用三年，龙来迎去。按：此类乘龙仙去之事，屡见神仙传说，此举其一。

⑦三山，《史记·秦始皇本纪》载，海上有三神山，名曰方丈、



蓬莱、瀛洲。相传上有不死之药，以黄金、白银为宫阙，乃神仙所居之处。⑧八洞，指神仙所居的洞天福地。陶宏景《真诰》：“大天之内，有地中之洞天三十六所。其第八是句曲山之洞，周围一百五十里，名曰金坛华阳之天。”⑨金精，仙药名。《汉武帝外传》：“太上之药，有风实云子，金精玉液。”一说，即“金浆”。《抱朴子》：“朱草生山岩石中，汁如血，以金、玉投其中，立便可丸如泥，久则成水。以金投之，名曰金浆；以玉投之，名为玉醴。服之皆长生。”飞欲尽，指求金精而不得。⑩石髓，仙药名。《神仙传》引《神仙经》：“神山五百年辄开，其中石髓出，得而服之，寿与天相毕。”溜应坚，石髓由液体状而变为固体。指求石髓而不得。袁宏《竹林名贤传》：“王烈服食养性，嵇康甚敬信之，随入山。烈尝得石髓，柔滑如饴，即自服半；余半取以与康，皆凝而为石。”这里暗用此典。⑪桑田，“沧海桑田”的略语。《神仙传》：“麻姑自说云，接待以来，已见东海三为桑田。向到蓬莱，水清浅于往者会时略半也，岂得复还为陵陆乎？”

## 其 二

上月芝兰径①，中岩紫翠房②。金壶新炼乳③，玉釜始煎香④。六局黄公术⑤，三门赤帝方⑥。吹沙聊作鸟⑦，动石试为羊⑧。缙氏还程促⑨，瀛洲会日长⑩。谁知北岩下⑪，延首咏霓裳⑫！

①上月，月上时。此句意谓在月光下沿着芝兰之径登山。②中岩，山腰。紫翠房，指炼丹房。《十洲记》：“（昆仑）又有墟城，金台玉楼相映，如流精之阙，光碧之堂，琼华

之室，紫翠丹房，景云烛日，朱霞九光，西王母之所治也。”

③金壶炼乳，暗用邛疏典。《列仙传》：“邛疏者，周封史也。

能行气炼形，煮石髓而服之，谓之石钟乳。” ④玉釜煎

香，暗用返魂香典。《十洲记》载，聚窟洲有返魂树，取树之

根心置玉釜中煮成汁，浓缩成丸，名叫返生香。香气可闻数

百里，死者闻到香气皆能复活。 ⑤六局，不详。黄公，

《西京杂记》：“东海人黄公，少时为术，能制蛇御虎，佩赤金

刀，以绛缯束发，立兴云雾，坐成山河。”按东海黄公，汉世传

说极广，据张衡《西京赋》载，乃至采入百戏，可知内容必定

甚多，“六局”当与黄公传说相关。 ⑥三门赤帝，《云笈七

签》卷二十五《奔辰飞登五星法》：“荧惑星有三门，门内有三

赤帝，其一帝辄备一门，以奉属于中央赤皇君也。”又载赤

帝，一名赤神，“并受事于中央赤皇上真大君也。行八卦之

隐书，则赤皇来降己；行五灵之外法，则致赤神来授书”。

方，犹“术”。 ⑦吹沙作鸟，出典不详。 ⑧动石为羊，

《神仙传》载，黄初平（或作皇初平），丹溪人。年十五，父使

牧羊，为仙人带至金华石室山。四十余年后，其兄找到他，

问他羊何在，他说近在山东。兄往视，惟见白石累累。初平

叱道：“羊起！”于是白石皆动，变成羊数万头，其兄才知道他

业已成仙。事亦见陶宏景《真诰》。 ⑨缙氏句：用仙人王

子乔典，见《游仙》“其一”注⑤。意谓仙人暂至人间又匆匆

归去。 ⑩瀛洲，海上三神山之一。 ⑪按：“岩”，《全唐

诗》注“一作阜”，明刻本、明钞本作“阜”。 ⑫延首，伸长

脖子，殷切盼望的意思。咏霓裳，指赋写追慕神仙的游仙

诗。霓裳是古代传说中神仙的服饰，《楚辞·九歌·东君》

描述神灵来时穿的衣服是“青云衣兮白霓裳”。

### 其 三

结衣寻野路<sup>①</sup>，负杖入山门<sup>②</sup>。道士言无宅，  
仙人更有村<sup>③</sup>。斜溪横桂渚，小径入桃源<sup>④</sup>。玉床  
尘稍冷，金炉火尚温<sup>⑤</sup>。心疑游北极<sup>⑥</sup>，望似陟西  
昆<sup>⑦</sup>。逆愁归旧里，萧条访子孙<sup>⑧</sup>。

①结，扎束。结衣，穿著衣衫。 ②负杖，拄着拐杖。山门，指寺庙的大门。 ③道士二句：意谓此处无凡人的住宅，惟有仙人的居处。 ④桃源，即桃花源，晋陶渊明《桃花源记》中描写的一个与世隔绝的地方。后世常用以指仙境。 ⑤玉床二句：意谓仙人离开未久。 ⑥北极，北极星的简称，又名北辰。这里借指天宫。 ⑦西昆，指西方昆仑山，古代传说一直作为仙人聚居之处。 ⑧逆愁二句：逆，预料。旧里，故乡。二句意谓预愁自仙境归里之后，子孙将萧条无存，难以寻求。《神仙传》载，吕恭入太行山采药求仙，遇到太清太和府仙人。二天后，仙人授他神仙秘方，并要他还乡里一看，说：“公来二日，人间已二百年矣。”吕恭归家，果然但见空宅，子孙荡然无存。经打听，才寻得一个后代。

### 其 四

真经知那是<sup>①</sup>，仙骨定何为<sup>②</sup>？许迈心长切<sup>③</sup>，  
嵇康命似奇<sup>④</sup>。桑疏金阙迥<sup>⑤</sup>，苔重石梁危<sup>⑥</sup>。照  
水然犀角<sup>⑦</sup>，游山费虎皮<sup>⑧</sup>。鸭桃闻已种<sup>⑨</sup>，龙竹  
未经骑<sup>⑩</sup>。为向天仙道<sup>⑪</sup>，栖遑君讵知<sup>⑫</sup>？

①真经，道教指所谓能阐明神仙之道的典籍。道教徒说多读这类经便可成仙，如陶宏景《真诰》载：“《大洞真经》，读之万过便仙，此仙道之圣经也。” ②仙骨，旧指能成仙的禀赋。 ③许迈，字叔玄，丹阳句容人。东晋士族。年轻时即沉湎道教，隐居余杭县雷山。父母死后，更遍游名山，先采药于桐庐县桓山，继又移徙至临安西山，求仙心切。后不知所终，据说已成仙而去。 ④嵇康命似奇，据《晋书·嵇康传》及葛洪《神仙传》载，嵇康尝同王烈共入山，王烈得石髓，余半与康，皆凝固为石。又，王烈在山间石室中见一素书，呼嵇康同去观阅，但同嵇康一起去，石室就再也找不到了。于是，王烈叹道：“康志趣非常，而辄不遇命也。”奇，指命运不佳。许迈、嵇康，均作者自喻。 ⑤金阙，指仙人住处。迥，遥远。 ⑥石梁，石桥。 ⑦然犀，《晋书·温峤传》载，温峤经过牛渚矶，见水深难测，人们传说其下多怪物，遂“毁犀角而照之，须臾，见水族覆沓，奇形怪状，或乘马车着赤衣者”。 ⑧游山费虎皮，出典不详。二句言跋山涉水，求仙访道。 ⑨鸭桃，《汉武内传》载，七月七日，王母降汉武帝宫中，王母侍女以玉盘盛仙桃七颗呈王母和帝。仙桃“大如鸭卵，形圆，青色”。又载：此桃“三千年一开花，三千年一结实，中夏地薄，种之不生”。“鸭桃已种”，指成仙还有希望。 ⑩龙竹，《后汉书·方术传》载，东汉费长房从壶公学仙。后长房辞归，壶公给他一竹杖，说：“骑此任所之，则自至矣。”长房骑竹杖，须臾归家。以杖投于葛陂中，化而为龙。“龙竹未骑”，指自己尚未离山还乡。 ⑪天仙，《抱朴子》引《仙经》：“上士举形升虚，谓之天仙；中士游于名山，谓之地仙；下士先死后蜕，谓之尸解仙。”这里即指作者所寻访的对象。 ⑫栖遑，忙忙碌碌、奔波不定貌。

## 策杖寻隐士<sup>①</sup>

策杖寻隐士，行行路渐赊<sup>②</sup>。石梁横涧断<sup>③</sup>，  
土室映山斜<sup>④</sup>。孝然纵有舍<sup>⑤</sup>，威辇遂无家<sup>⑥</sup>。置  
酒烧枯叶，披书坐落花。新垂滋水钓<sup>⑦</sup>，旧结茂陵  
置<sup>⑧</sup>。岁岁长如此，方知轻世华<sup>⑨</sup>。

①本篇是一首《招隐》诗，诗题即用左思《招隐》“杖策寻隐士，荒涂横古今”首句。②赊，远。③石梁句：意谓石桥横架在断涧之上。④土室句：土室，土房子。《后汉书·袁闳传》：“（闳）欲投迹深林，以母老不宜远遁，乃筑土室，四周于庭，不为户，自牖纳饮食而已。”故后世常用以指隐士的住处。⑤孝然，焦先的字。皇甫谧《高士传》载，焦先，汉末魏初隐士，“及魏受禅，常结草为庐，於河之湄，独止其中”。后遭野火，草庐毁去，遂露处。⑥威辇，董京的字。董京，见《晚年叙志示翟处士》诗注⑨。孝然、威辇，均喻指山中隐士。⑦滋水，即灞水，古名滋水。⑧茂陵，西汉武帝陵墓，汉代在此置茂陵县。治所在今陕西兴平县东北。置(jiē 阶)，捕兽的网。⑨世华，世俗的荣华。

## 赠学仙者

采药层城远<sup>①</sup>，寻师海路赊<sup>②</sup>。玉壶横日月<sup>③</sup>，

金阙断烟霞<sup>④</sup>。仙人何处<sup>⑤</sup>在？道士未还家<sup>⑤</sup>。谁知彭泽意<sup>⑥</sup>，更觅步兵邪<sup>⑦</sup>？春酿煎松叶<sup>⑧</sup>，秋杯浸菊花<sup>⑨</sup>。相逢宁可醉，定不学丹砂<sup>⑩</sup>。

①层城，指昆仑山顶。古代传说，昆仑山分三级，其最高一级叫层城。见《水经·河水注》。②寻师，这里指追寻神仙。③玉壶句：《云笈七签》卷二十八引《灵台治中录》：“施存，鲁人，夫子弟子。学大丹之道三百年，十炼不成，惟得变化之术。后遇张申为灵台治官，常悬一壶，如五升器大，变化为天地，中有日月如世间，夜宿其内，自号壶天。人谓曰壶公。”这里反用此典。横，绝、断。④金阙句：《史记·封禅书》：“（海上三神山），诸仙人及不死之药皆在焉。其物禽兽尽白，黄金、银为宫阙。未至，望之如云；及到，三神山反居水下。临之，风辄引去，终莫能至。”断烟霞，烟霞隔绝。以上四句皆形容求仙渺茫。⑤道士，这里指方士，古代自称能通神仙、求仙药者。未还家，据《史记·封禅书》载，齐威王、齐宣王、燕昭王和秦始皇皆曾遣派方士寻求不死之药，但均一去不返。这里即指其事。⑥彭泽，指陶渊明。陶渊明曾任彭泽令，故人称“陶彭泽”。⑦步兵，指阮籍。阮籍曾任步兵校尉，故人称“阮步兵”。邪，路。阮籍不满现实，心情苦闷，“时率独驾，不由径路，车迹所穷，辄恸哭而返”。见《三国志》裴注引《魏晋春秋》。上二句意谓无人领会陶渊明、阮籍借酒避世之意而步其后尘。⑧煎松叶，《本草》：“松叶可为酒，能已疾。”⑨浸菊花，《西京杂记》：“菊花舒时，并采茎叶，杂黍米酿之。至来年九月九日始熟，就饮焉，故谓之菊花酒。”⑩学丹砂，指追求神仙。丹砂，炼仙药用的药物。《抱朴子·仙药》：“仙药之上者丹砂，次则黄金，次则白银，次则诸芝。”

## 黄 颊 山<sup>①</sup>

别有青溪道<sup>②</sup>，斜亘碧岩隈<sup>③</sup>。崩榛横古蔓，  
荒石拥寒苔。野心长寂寞<sup>④</sup>，山径本幽回。步步攀  
藤上，朝朝负药来。几看松叶秀<sup>⑤</sup>，频值菊花开。无  
人堪作伴，岁晚独悠哉！

①黄颊山，一名北山，在今山西河津县东北三十五里，  
是王绩兄文中子王通隐居讲学之处。 ②青溪，在黄颊山  
午芹峰，又名东溪。 ③亘，横贯。 隈，弯曲之处。  
④野心，闲散不羁之心。 ⑤几看，屡次看到。

## 建德破后入长安咏秋蓬 示辛学士<sup>①</sup>

遇坎聊知止<sup>②</sup>，逢风或未归。孤根何处断，轻  
叶强能飞<sup>③</sup>。

①本篇托秋蓬以抒写身世飘泊之感。建德，隋建德  
隋末农民起义领袖。大业七年(611)起兵，占有河北、山东  
之地。唐高祖武德四年(621)为李世民击破，被害于长安。  
蓬，植物名，茎高尺余，叶如柳，花如球，秋天枯后根断，遇风  
即飞旋，故又名“飞蓬”或“转蓬”。古人常用以比喻人生行

踪的飘泊无定。辛学士，生平不详。《全唐诗》卷七八三载有辛学士《答王无功入长安咏秋蓬见示》诗，录如下：“托根虽异所，飘叶早相依。因风若有便，更共入云飞。”按：《全唐诗》注：“一本无建德破后四字。”明刻本、明钞本均无“建德破后”四字。②坎，陷坑、凹陷之地。③强能，尚能。

## 过酒家五首<sup>①</sup>

### 其 一

洛阳无大宅，长安乏主人<sup>②</sup>。黄金销未尽<sup>③</sup>，  
只为酒家贫。

①唐吕才《东皋子集序》载王绩“晚岁醉无节，乡人或谏止之，则笑曰：‘汝辈不解，理正当然。’或乘牛驾驴，出入郊郭，止宿酒店，动经岁月，往往题咏作诗。好事者录之讽咏，并传于代”。此五首当即作于其时。按：诗题“过酒家”，《全唐诗》注：“一作题酒店壁。”②主人，指“东道主”。

③黄金句：反用苏秦典。《战国策·秦策》：“苏秦说秦王，书十上而不可行，黑貂之裘弊，黄金百金尽，资用乏绝，去秦而归。”

### 其 二

此日长昏饮，非关养性灵<sup>①</sup>。眼看人尽醉，何忍  
独为醒<sup>②</sup>？



①养性灵，陶冶性情。 ②眼看二句：化用屈原典故。《楚辞·渔父》：“屈原既放，游于江潭，行吟泽畔，颜色憔悴，形容枯槁。渔父见而问之曰：‘子非三闾大夫欤？何故至于斯？’屈原曰：‘举世皆浊我独清，众人皆醉我独醒，是以见放。’”

### 其 三

竹叶连糟翠①，蒲萄带麹红②。相逢不令尽，别后为谁空？

①竹叶，酒名。糟，酒渣。 ②蒲萄，葡萄酒。麹，酒母，酿酒用的酵剂。

### 其 四

对酒但知饮，逢人莫强牵。倚垆便得睡①，横瓮足堪眠②。

①垆，古代酒店中放置酒罈的土墩。《汉书》颜师古注：“卖酒之处，累土为卢（垆），以居酒瓮，四边隆起，其一面高，形如锻卢（垆），故名卢（垆）耳。” ②横瓮，指把酒罈横放当作枕头。

### 其 五

有客须教饮，无钱可别沽①。来时长道贯②，惭愧酒家胡③。

①无钱句：意谓除此酒家外，别无可赊购之处。 ②贯（shì世），赊欠。 ③酒家胡，汉唐时代，长安、洛阳等

大都市颇多胡人开设酒店者。此系借指某酒家。

## 夜还东溪<sup>①</sup>

石苔应可践，丛枝幸易攀。青溪归路直，乘月夜歌还。

①东溪，即青溪，见《黄颊山》注②。

## 山中别李处士<sup>①</sup>

为向东溪道，人来路渐赊。山中春酒熟，何处得停家<sup>②</sup>。

①李处士，生平不详。 ②按：“停家”，疑当作“停车”。然各本均如此，姑以存疑。

## 初 春

春来日渐长，醉客喜年光<sup>①</sup>。稍觉池亭好<sup>②</sup>，偏宜酒瓮香。

①年光，犹言“春光”。 ②稍觉，顿觉。

## 醉 后

阮籍醒时少，陶潜醉日多<sup>①</sup>。百年何足度<sup>②</sup>，乘兴且长歌。

①阮籍二句：意谓自己如阮籍、陶渊明一般，沉醉日多，清醒时少。 ②百年，《列子·杨朱》：“百年，寿之大齐，得百年者千无一焉。”故借指人的一生。何足度，过得很快的意思。

## 题酒店壁<sup>①</sup>

昨夜瓶始尽，今朝瓮即开。梦中占梦罢<sup>②</sup>，还向酒家来。

①参阅《过酒家五首》题注。 ②梦中句：《庄子·齐物论》：“万其梦也，不知其梦也，梦之中又占其梦也。”

## 戏题卜铺壁<sup>①</sup>

旦逐刘伶去<sup>②</sup>，宵随毕卓眠<sup>③</sup>。不应长卖卜，须得杖头钱<sup>④</sup>。

①王绩《自撰墓志》云：“（绩）四五十，而无闻焉。于

是退归，以酒德游于乡里，往往卖卜，时时著书。”此诗盖实录。②刘伶，字伯伦，西晋人。竹林七贤之一。《世说新语》引《名士传》载其“肆意放荡，以宇宙为狭，常乘鹿车，携一壶酒，使人荷锺随之，云：‘死便掘地，以埋土木形骸。’”著有《酒德颂》，称颂喝酒的妙趣，嘲笑礼法之士。《晋书》有传。③毕卓，字茂世，东晋人。曾官吏部侍郎。为人希慕放达，酷爱饮酒。《晋中兴书》载其“尝饮酒废职，比舍郎酿酒熟，卓因醉夜至其瓮间取饮之。主者谓盗，执而缚之，知为吏部也，释之。卓遂引主人宴瓮侧，取醉而去。”《晋书》有传。④杖头钱，指买酒的钱。晋代阮修“常步行，以百钱挂杖头，至酒店便独酣畅”（见《晋书·阮修传》），遂成典故。

## 尝 春 酒

野觞浮郑酌①，山酒漉陶巾②。但令千日醉③，  
何惜两三春④。

①浮，满饮。郑酌，《抱朴子·杂应》载山中隐者郑君能以独有的方法制造美酒。这里借指自制的佳酿。②漉，过滤。陶巾，《宋书·陶潜传》：“郡将候潜，值其酒熟，取头上葛巾漉酒，毕，还复著之。”③千日醉，形容久醉不醒。据《博物志》、《搜神记》等记载，中山人狄希能造千日酒，饮之则千日醉。刘玄石喜饮酒，往求一杯，归家后即醉死。家中人不知，哭而葬之。三年后，狄希上门，命其家人挖出棺木，揭开棺盖，刘玄石刚刚醉醒。④两三春，犹言“两三年”，即指“千日”。

## 独 酌

浮生知几日<sup>①</sup>，无状逐空名<sup>②</sup>。不如多酿酒，时  
向竹林倾<sup>③</sup>。

①浮生，古人认为世事无定，生命短促，故称人生为“浮生”。按：“浮”，《全唐诗》注“一作在”，明刻本、明钞本作“在”。 ②无状，犹言“莫效”。 ③竹林，这里是双关语，兼用“竹林七贤”的典故。《世说新语·任诞》：“陈留阮籍、谯国嵇康、河内山涛，三人年皆相比，康年少亚之；预此契者，沛国刘伶、陈留阮咸、河内向秀、琅邪王戎，七人常集于竹林之下，肆意酣畅，故世谓之‘竹林七贤’。”

## 秋夜喜遇王处士

北场芸藿罢<sup>①</sup>，东皋刈黍归<sup>②</sup>。相逢秋月满，更  
值夜萤飞。

①芸，通“耘”。芸藿，剪除豆叶。 ②刈(yì 忆)，割。

## 山 夜 调 琴

促轸乘明月<sup>①</sup>，抽弦对白云<sup>②</sup>。从来山水韵<sup>③</sup>，

不使俗人闻。

①軫，用轴转动弦线。促軫，拧紧弦线，使调门更高些。这里即指弹奏。②抽弦，拨弦。③山水韵，抒写山水之乐曲调。唐吕才《东皋子集序》载王绩“雅善鼓琴，加减旧弄，作《山水操》，为知音者所赏”。

## 看 酿 酒

六月调神麴<sup>①</sup>，正朝汲美泉<sup>②</sup>。从来作春酒，未省不经年<sup>③</sup>。

①调神麴，调制极佳的酒母。神麴，形容酒母之好。②正朝，犹“正旦”，正月初一。③未省，未曾、不曾。

## 食 后

田家无所有，晚食遂为常。菜剪三秋绿，飧炊百日黄<sup>①</sup>。胡麻山杪样<sup>②</sup>，楚豆野麋方<sup>③</sup>。始暴松皮脯<sup>④</sup>，新添杜若浆<sup>⑤</sup>。葛花消酒毒<sup>⑥</sup>，萸蒂发羹香<sup>⑦</sup>。鼓腹聊乘兴<sup>⑧</sup>，宁知逢世昌<sup>⑨</sup>。

①百日黄，指一百天成熟的稻米。《理生玉镜·占城六旬稻注》：“亦有六十日粳、八十日粳、百日粳之品。百日粳，白粳而无芒，七、八月熟。”②胡麻，芝麻。徐炬《事物原

始：“张骞使西域，至大宛得其种，植于中国。向名胡麻，石勒时讳胡字，改名芝麻。”这里指胡麻饭，古代一种比较精致的饭食。𦉰(chāo超)，用煮熟的米、麦或粟炒成的干粮。此句意谓胡麻饭味同山中之𦉰。 ③楚，即牡荆，落叶灌木，小枝方形，掌状复叶对生，果实一般供药用，亦可食用，叫“楚豆”。麋，即麋鹿。因其角似鹿非鹿，头似马非马，身似驴非驴，蹄似牛非牛，故俗名“四不像”。是我国特产动物。方，比拟。此句意谓楚豆滋味可比野麋之肉。 ④暴，“曝”的古字，晒。松皮脯，用松树皮作香料烧晒成的肉干。 ⑤杜若，多年生草本，茎高一二尺，叶味辛香，开小白花，果实黑绿色，有杜衡、若芝、山姜等异名。 ⑥葛，藤本，有块根，复叶，夏季开花，蝶形花冠，呈紫色。消酒毒，解酒。 ⑦萸，茱萸，一种香味浓烈的植物。萸蒂，指萸花。 ⑧鼓腹，意即饱食。《庄子·马蹄》：“夫赫胥氏之时，民居不知所为，行不知其之，含哺而熙，鼓腹而游。”这里暗用此典。 ⑨世昌，世道昌盛。

## 过汉故城<sup>①</sup>

大汉昔未定，强秦犹擅场<sup>②</sup>。中原逐鹿罢<sup>③</sup>，高祖郁龙襄<sup>④</sup>。经始谋帝坐<sup>⑤</sup>，兹焉壮未央<sup>⑥</sup>。规模穷栋宇<sup>⑦</sup>，表里浚城隍<sup>⑧</sup>。群后崇长乐<sup>⑨</sup>，中朝增建章<sup>⑩</sup>。钩陈被兰锜<sup>⑪</sup>，乐府奏芝房<sup>⑫</sup>。翡翠明珠帐<sup>⑬</sup>，鸳鸯白玉堂<sup>⑭</sup>。清晨宝鼎食<sup>⑮</sup>，闲夜郁金香<sup>⑯</sup>。天马

来东道<sup>①</sup>，佳人倾北方<sup>②</sup>。何其赫隆盛，自谓保灵长<sup>③</sup>。历数有时尽<sup>④</sup>，哀平嗟不昌<sup>⑤</sup>。冰坚成巨猾<sup>⑥</sup>，火德遂颓纲<sup>⑦</sup>。奥位非虚校<sup>⑧</sup>，贪天竟速亡<sup>⑨</sup>。魂神吁社稷<sup>⑩</sup>，豺虎斗岩廊<sup>⑪</sup>。金狄移灞岸，铜盘向洛阳<sup>⑫</sup>。君王无处所，年代几荒凉。宫阙谁家域<sup>⑬</sup>，秦芜冒我裳<sup>⑭</sup>。井田唯有草，海水变为桑<sup>⑮</sup>。在昔高门内，于今歧路傍。馀基不可识<sup>⑯</sup>，古墓列成行。狐兔惊麴麴，鸱鸢嚇獠狂<sup>⑰</sup>。空城寒日晚，平野暮云黄。烈烈焚青棘<sup>⑱</sup>，萧萧吹白杨。千秋并万岁，空使咏歌伤。

①汉故城，指汉长安城，位于今陕西西安市西北，龙首山南麓。汉高祖五年（前202）置县，七年（前200）定都于此。汉惠帝时筑城。是西汉一代的政治、经济及文化中心。东汉建都洛阳，长安地位降低。东汉末遭董卓部将大肆烧掠，几乎成为废墟。此后又屡有兴废，但再未能恢复汉时盛况。隋建国，建都大兴，筑大兴城；唐改名为长安，乃系在新址开辟建筑的另一长安城（故址包括今陕西西安市、郊），因称汉长安城为“故城”。本篇即写汉长安城的盛衰以及由此而引起的感慨。②擅场，压倒全场。《文选·张衡东都赋》：“秦政利嘴长距，终得擅场。”李善注：“言秦以天下为大场，喻七雄为斗鸡，利喙长距者，终擅一场也。”③逐鹿，喻指争夺天下。《汉书·蒯通传》：“秦失其鹿，天下共逐之。”颜师古注引张晏曰：“以鹿喻帝位。”④高祖，汉高祖刘邦。郁，盛。龙骧（xiāng香），形容气概威武。⑤经始，开



创事业。⑥兹焉句：兹焉，在此、于此。壮未央，建造壮丽的未央宫。据《史记·高祖本纪》载，高祖八年，刘邦率军东击韩王信，丞相萧何筑造未央宫，立东阙、北阙、前殿、武库、太仓，并说：“天子以四海为家，非壮丽无以重威，且无令后世有以加也。”⑦栋宇，指房屋宫殿。此句谓宫殿穷极奢丽。⑧表里，内外。浚，疏掘。城隍，护城壕。⑨群后，指各诸侯王。长乐，宫殿名。汉高祖七年，长乐宫建成。十月，刘邦采用叔孙通所定仪礼，在长乐宫朝见诸侯、群臣。“百官执职传警，引诸侯王以下至吏六百石以次奉贺。自诸侯王以下莫不振恐肃敬”，“无敢喧哗失礼者”。见《史记·叔孙通传》。⑩中朝，指西汉中期。建章，宫殿名。据《三辅黄图》：“武帝太初元年（前104），越巫勇曰：‘越俗有火灾，即复大起屋以厌胜之。’帝于是作建章宫，度为千门万户，在未央宫西，长安城外。”⑪钩陈，星座名，在紫微垣中。甘石《星经》：“钩陈六星在五帝下，为后宫。”这里即借指帝王后宫。兰锜，兵器架子。这里指武卫。此句意谓宫廷四周警卫森严。⑫乐府，西汉武帝时创建的音乐机构。奏芝房，《汉书·武帝纪》：“（元封二年）六月，诏曰：‘甘泉宫内产芝，九茎连叶。上帝博临，不异下房，赐朕弘休。其赦天下，赐云阳都百户牛酒。’作《芝房之歌》。”此句意谓乐府演奏称颂祥瑞之乐曲。⑬翡翠句：写床饰之华美。《汉武故事》载，汉武帝曾以“琉璃、珠、玉、明月、夜光，错杂天下珍宝为甲帐，其次为乙帐。甲以居神，乙以自居”。⑭鸳鸯句：写殿室之侈丽。《三辅黄图》：“武帝时，后宫八区，有昭阳、飞翔、增城、合欢、兰林、披香、凤凰、鸳鸯等殿。”又《汉书·郊祀志》载，建章宫南“有玉堂、璧门、大鸟之属”。⑮宝鼎食，即“列鼎而食”之意。⑯闲夜，静夜。郁金香，一种珍贵香料。《本草·木部》：“郁金香，生

大秦国，二月三月有花，状如红兰，其花，即香也。” ①⑦天  
马句：《史记·大宛列传》载，汉武帝时，“得乌孙马，好。名曰  
天马；及得大宛汗血马，益壮，更名乌孙马曰西极，名大宛马  
曰天马”。又，《汉书·礼乐志》载，太初四年（前101），武帝  
因得大宛汗血马而作郊祀歌《天马》，中有句云：“天马来，历  
无草，径千里，循东道。” 天马，犹言“神马”。 ①⑧佳人  
句：《汉书·外戚传》载，李延年懂音乐，擅长歌舞，汉武帝很  
喜欢他。一次，李延年伺候武帝，唱道：“北方有佳人，绝世  
而独立，一顾倾人城，再顾倾人国。宁不知倾城与倾国，佳  
人难再得。” 汉武帝十分感叹。后知李延年有妹妙丽善舞，  
于是召入宫中，极为宠幸，即是为“李夫人”。 ①⑨灵长，绵  
延久长。 ②⑩历数，犹言“天命”、“气数”。 ②⑪哀平句：  
汉哀帝刘欣、汉平帝刘衎(kàn 看)是西汉王朝最后二个皇  
帝，其时外戚擅权，政治混乱。平帝死后，政权便落，王莽  
手中。 ②⑫冰坚句：喻指时机成熟，王莽露出奸邪的真相。  
据《汉书·王莽传》载，王莽起初伪装得很好，“折节力行，以  
要名誉，宗族称孝，师友归仁”，直至最后才“肆其奸恶，以成  
篡盗之祸”，故王绩这样说。 冰坚，《易·坤》：“履霜，坚冰  
至。”这里喻谓条件成熟。 巨猾，犹言“大猾”，异常奸狡的  
人。 ②⑬火德，指汉王朝。古人迷信，以水、火、土、木、金  
五行循环来解释封建王朝的改朝换代。汉王朝“旗帜上赤，  
协于火德”（《汉书·高帝纪》），故王莽为篡权而伪造《符命》  
说：“火德销尽，土德（指王莽新朝）当代。” 颧纲，败坏纲  
纪。指西汉王朝灭亡。 ②⑭奥位，指帝位。 虚校，随便窥  
伺。 ②⑮贪天，“贪天之功”的略语。《左传·僖公二十四  
年》：“窃人之财，犹谓之盗，况贪天之功以为己力乎？”指把  
天的功劳窃归于己有。 速亡，指王莽的新朝十五年即覆  
灭。 ②⑯魂神，指西汉历代帝王的神魂。吁，叹息。社稷，

国家或政权的代称。 ⑳豺虎,喻指奸邪。 岩廊,高峻的廊庑。这里指朝廷。

㉑金狄二句:据《三辅黄图》引《庙记》载,汉武帝于建章宫内筑有神明台,“上有承露盘,有铜仙人舒掌捧铜盘玉杯,以承云表之露,以露和玉屑服之以求仙道”。《三国志》引《魏略》载,青龙元年(233),魏明帝曹叡效慕汉武帝追求长生,将长安铜人、承露盘等物拆迁至洛阳,因铜仙人太重,只得留在霸城,仅将承露盘拆走。金狄,铜人。 ㉒域,墓地。此句言宫殿成为荒冢。

㉓冱(juàn 绢),缠绕、挂牵。 ㉔海水句:即“沧海桑田”之意,形容变化极大,面目全非。 ㉕馮基,残存的屋基。

㉖鸱鸺(chī xiāo 痴朽),猫头鹰一类的鸟。嚇,怪叫声。 獠(xù 序)狂,古代传说中的恶鬼。《汉书·扬雄传》:“梢夔魃而扶獠狂。”孟康注:“獠狂,亦恶鬼也。”

㉗烈烈,火焰炽盛貌。

## 咏 妓

妖姬饰靓妆<sup>①</sup>,窈窕出兰房。日照当轩影<sup>②</sup>,风吹满路香。早时歌扇薄,今日舞衫长<sup>③</sup>。不应令曲误,持此试周郎<sup>④</sup>。

①靓(jìng 静)妆,以脂粉妆饰。 ②轩,古代一种轻便车。 ③早时二句:化用庾信《和赵王看伎》:“绿珠歌扇薄,飞燕舞衫长。”歌扇,歌舞时用的扇子。 ④不应二句:意谓女伎技艺出众,不必故意使曲调有误,以引起观赏者的注意。周郎,指周瑜。《吴志·周瑜传》:“瑜授建威中郎将,时年二十四,吴中皆呼为周郎。少精意于音乐,虽三

爵之后，其有阙误，瑜必知之，知之必顾。时人谣曰‘曲有  
误，周郎顾。’”

## 辛司法宅观妓

南国佳人至，北堂罗荐开<sup>①</sup>。长裙随风管<sup>②</sup>，促  
柱送鸾杯<sup>③</sup>。云光身后荡，雪态掌中回<sup>④</sup>。到愁金谷  
晚<sup>⑤</sup>，不怪玉山颓<sup>⑥</sup>。

①罗荐开，指在地面铺上绫罗制成的垫席。 ②风管，《风俗通·声音》：“《礼·乐记》：管，漆竹，长一尺，六孔，十二月之音也。古以玉为管，后代易之以竹耳。夫以玉作音，故神人和、凤凰仪也。”故后世因称管为“风管”。这里借指包括箫笙一类的管乐器。 ③促，推动。柱，乐器上的弦枕木。促柱，指弹奏乐器。 鸾杯，刻有鸾凤花纹的酒杯。 ④云光二句：云光、雪态，均形容舞姿轻盈。 掌中回，《飞燕外传》：“成帝获飞燕，身轻欲不胜风，恐其飘翥，帝为造水晶盘，令宫人掌之而歌舞。”又，《世说新语·汰侈》：“晋人张静婉腰围一尺六寸，时人咸推能掌中舞。” ⑤到，通“倒”，反而。 金谷，晋石崇曾在河南洛阳金谷涧筑园，世称“金谷园”。这里泛指一般园林。 ⑥玉山颓，形容人酩酊的样子。《世说新语·容止》：“嵇叔夜之为人也，岩岩若孤松之独立；其醉也，傀俄如玉山之将崩。”

## 残 句

琴曲唯留古，书多半是经。(见《周氏涉笔》)

横裁桑节杖，直剪竹皮巾。鹤警琴亭夜，莺啼酒瓮春。颜回惟乐道，原宪岂伤贫。(《被召谢病》，见《西清诗话》)

寄身千载下，聊游万物初。欲令无作有，翻觉实成虚。(《独坐》，此以下均见《韵语阳秋》)

故乡行云是，虚室坐间同。日落西山暮，方知天下空。(《咏怀》)

双关防易断，只眼畏难全。鱼鳞张九拒，鹤翅拥三边。(《围棋长篇》)

## 附 录

### 《东皋子集》序

君姓王氏，讳绩，字无功，太原祁人也。高祖晋穆公自南归北，始家河汾焉。历宋、魏迄于周、隋，六世冠冕，国史家牒详焉。君性好学，博闻强记，与李播、陈永、吕才为莫逆之交。阴阳历数之术，无不洞晓。

大业末，应孝悌廉洁举，射高第，除秘书正字。君性简放，饮酒至数斗不醉，常云：“恨不逢刘伶，与闭户轰饮。”因著《醉乡记》及《五斗先生传》以类《酒德颂》云。雅善鼓琴，加减旧弄作《山水操》，为知音者所赏。高情胜气，独步当时。及为正字，端簪理笏，非其好也。以疾罢，乞署外职，除扬州六合县丞。君笃于酒德，颇妨职务，时天下乱，藩部法严，屡被勘劾。君叹曰：“罗网高悬，去将安所。”遂出所受俸钱，积于县城门前，托以风疾，轻舟夜遁。隋季版荡，客游河北，去还龙门。

武德中，诏征以前扬州六合县丞待诏门下省。时省官例日给良酝三升，君第七弟静为武皇千牛，谓曰：“待诏可乐否？”君曰：“吾待诏禄俸殊为萧瑟，但良酝三升，差可恋尔。”待诏江国公，君之故人也，闻之曰：“三升良酝，未足以绊王先生。”判日给王待诏一斗，时人号为斗酒学士。

贞观初，以足疾罢归，欲定长往之计，而困于贫。贞观中，以家贫赴选。时太乐有府史焦革，家善酿酒，冠绝当时。君苦求为太乐丞，选司以非士职不授。君再三请曰：“此中有深意。且士庶清浊，天下所安，不闻庄周避漆园，老聃耻柱下。”卒授焉。数月而焦革死，妻袁氏时送美酝。岁馀，袁又死。君叹曰：“天乃不令吾饱美酒。”遂挂冠归田。自是太乐丞为清流。君后追述焦革《酒经》一卷，其术精悉，兼采杜康、仪狄已来善为酒人为《酒谱》一卷。太史令李淳风见而悦之曰：“王君可谓酒家之南、董。”

君历职皆以好酒废，乡里或哈之，因著《无心子》以喻志。河汾中先有渚田十数顷，称良沃，邻渚又有隐士仲长子光服食养性。君重其贞素，顾与相近，遂结庐河渚，纵意琴酒，庆吊礼绝，十有馀年。河渚东南隅有连沙磐石，地颇显敞，君于其侧遂为杜康立庙，岁时致祭，以焦革配焉。贞观中，京兆杜松之、清河崔君善继为本州刺史，皆请与君相见。君曰：“奈何悉欲坐召严君乎？”竟不见。崔、杜高君调趣，卒不敢屈，但岁时赠以美酒、鹿脯，诗书往来不绝。君又葛巾联牛，躬耕东皋，每著书自称东皋子。晚岁醉无节，乡人或谏止之，则笑曰：“汝辈不解，理正当然。”或乘牛驾驴，出入郊郭，止宿酒店，动经岁月，往往题咏作诗。好事者录之讽咏，并传于代。

贞观十八年，终于家，时年若干。临终自剋死日，遗命薄葬，兼预自为墓志。所著诗赋，并多散

逸，鸠访未毕，且缉成五卷。又著《会心高士传》五卷、《酒谱》二卷；及注《老子》，并别成一家，不列于集云。

唐·吕才撰

## 王 绩 传

王绩字无功，绛州龙门人。少与李播、吕才为莫逆之交。隋大业中，应孝悌廉洁举，授扬州六合县丞，非其所好，弃官还乡里。绩河渚中先有田数顷，邻渚有隐士仲长子光，服食养性，绩重其真素，愿与相近，乃结庐河渚，以琴酒自乐。尝游北山，因为《北山赋》以见志，词多不载。绩尝躬耕于东皋，故时人号东皋子。或经过酒肆，动经数日，往往题壁作诗，多为好事者讽咏。贞观十八年卒。临终自刻死日，遗命薄葬，兼预自为墓志。有文集五卷。又撰《隋书》，未就而卒。

兄通，字仲淹，隋大业中名儒，号文中子，自有传。

《旧唐书》卷一百九十二

## 王 绩 传

王绩字无功，绛州龙门人。性简放，不喜拜揖。兄通，隋末大儒也，聚徒河汾间，仿古作《六经》，又为《中说》以拟《论语》。不为诸儒称道，故书不显，惟



《中说》独传。通知绩诞纵，不娶以家事，乡族庆吊冠昏，不与也。与李播、吕才善。

大业中，举孝悌廉洁，授秘书省正字。不乐在朝，求为六合丞，以嗜酒不任事，时天下亦乱，因劾，遂解去。叹曰：“网罗在天，吾且安之！”乃还乡里。有田十六顷在河渚间。仲长子光者，亦隐者也，无妻子，结庐北渚，凡三十年，非其力不食。绩爱其真，徙与相近。子光瘖，未尝交语，与对酌酒欢甚。绩有奴婢数人，种黍，春秋酿酒，养凫雁，蒔药草自供。以《周易》、《老子》、《庄子》置床头，它书罕读也。欲见兄弟，辄度河还家。游北山东皋，著书自号东皋子。乘牛经酒肆，留或数日。

高祖武德初，以前官待诏门下省。故事，官给酒日三升，或问：“待诏何乐邪？”答曰：“良酝可恋耳！”侍中陈叔达闻之，日给一斗，时称“斗酒学士”。贞观初，以疾罢。复调有司，时太乐署史焦革家善酿，绩求为丞，吏部以非流不许，绩固请曰：“有深意。”竟除之。革死，妻送酒不绝，岁馀，又死。绩曰：“天不使我酣美酒邪？”弃官去。自是太乐丞为清职。追述革酒法为经，又采杜康、仪狄以来善酒者为谱。李淳风曰：“君，酒家南、董也。”所居东南有盘石，立杜康祠祭之，尊为师，以革配。著《醉乡记》以次刘伶《酒德颂》。其饮至五斗不乱，人有以酒邀者，无贵贱辄往，著《五斗先生传》。刺史崔喜悦之，请相见，答曰：“奈何坐召严君平邪？”卒不诣。杜之松，

故人也，为刺史，请绩讲礼，答曰：“吾不能揖让邦君门，谈糟粕，弃醇醪也。”之松岁时赠以酒脯。初，兄凝为隋著作郎，撰《隋书》未成死，绩续馀功，亦不能成。豫知终日，命薄葬，自志其墓。

绩之仕，以醉失职，乡人斩之，托无心子以见趣曰：“无心子居越，越王不知其大人也，拘之仕，无喜色。越国法曰：‘稊行者不齿’。俄而无心子以稊行闻，王黜之，无愠色。退而适茫茫之野，过动之邑而见机士，机士抚髀曰：‘嘻！子贤者而以罪废邪？’无心子不应。机士曰：‘愿见教。’曰：‘子闻蜚廉氏马乎？一者朱鬣白毳，龙络凤亿，骤驰如舞，终日不释辔而以热死；一者重头昂尾，驼颈貉膝，踉啮碎，弃诸野，终年而肥。夫凤不憎山栖，龙不羞泥蟠，君子不苟洁以罹患，不避稊而养精也。’”其自处如此。

《新唐书》卷一百九十六